

03 | 2023

Edition spéciale d'Acteurs du franco-allemand
Sonderausgabe der Acteurs du franco-allemand

PÔLE FRANCO-ALLEMAND

MAGAZINE

PÔLE FRANCO-ALLEMAND



**Ouverture du nouveau centre d'affaires
de La Banque Franco-Allemande SaarLB à Lyon**
Eröffnung des neuen Standorts der SaarLB in Lyon
Die Deutsch-Französische Bank

Avec de passionnants articles franco-allemands de nos partenaires | Mit spannenden deutsch-französischen Beiträgen von unseren Partnern



DES INVESTISSEMENTS FAITS SUR MESURE.



En tant qu'experts pour l'investissement transfrontalier, nous vous proposons une approche globale pour votre projet : notre réseau d'experts vous soutient de manière ciblée dans le pays voisin.

Rencontrez notre équipe d'experts :

Patricia Duray
Chargée de projets

Michael Heß
Directeur du Pôle
Franco-Allemand

Christine Bieg
Chargée de communication



Edito

Vorwort

Cette édition
a été bouclée
le 6 mars 2023

Redaktionsschluss
dieser Ausgabe:
6. März 2023

Vive l'amitié et les initiatives franco-allemandes !



60 Jahre Élysée-Vertrag sind eine lange Zeit und ein ganz besonderes Gut, wenn man sich vor

Augen hält, wie krisenbehaftet das politische und wirtschaftliche Umfeld geworden ist. Man kann auch sagen: Nie war er so wertvoll wie heute!

Es ist sicher kein Zufall, dass die SaarLB dieses besondere Jahr zum Anlass nimmt, ihre Sichtbarkeit und ihr Engagement in Frankreich ganz im Sinne ihrer Frankreichstrategie signifikant zu steigern. Die Eröffnung ihres neuen Standorts in Lyon und der Marken-Relaunch als "La Banque Franco-Allemande" sind entscheidende Meilensteine, die der Pôle Franco-Allemand in dieser vierten Ausgabe seines Jahresmagazins unterstützt. Auch bei der Eröffnungsveranstaltung am 27.03.2023 in Lyon werden zahlreiche Partner und Experten des Pôles teilnehmen.

Darüber hinaus ist auch sonst viel los beim Pôle Franco-Allemand und seinen Partnern, was nicht zuletzt in den stets aktuellen Fachbeiträgen auf unserer Homepage*, unseren zahlreichen Posts auf LinkedIn und den gemeinsamen Veranstaltungen und Partnermeetings - die nun endlich auch wieder in Präsenz stattfinden können - zum Ausdruck kommt. Hervorzuheben ist dabei das neue Format der Afterwork-Treffen der Partner in verschiedenen Städten in Deutschland und Frankreich, an denen das Networking untereinander nochmals deutlich intensiviert wird. Allen Partnern, die sich in welcher Form auch immer bei der Initiative des Pôle-Franco-Allemand einbringen, möchte ich an dieser Stelle nochmals ein großes Dankeschön aussprechen. Nur gemeinsam mit seinen Partnern konnte sich der Pôle als deutsch-französische Marke in den beiden Märkten so fest etablieren.

Ihr Michael Heß - Leiter Pôle Franco-Allemand

** pole-franco-allemand.de bzw. pole-franco-allemand.fr*

Willkommen in Lyon !



Avec 269 Mds d'euros de Pib*, Auvergne Rhône-Alpes (AURA) est la seconde région économique

française en terme de production de richesses. Le nombre d'entreprises à capitaux allemands qui y sont établies est estimé à près de 600. Plus d'une centaine sont implantées autour de l'agglomération lyonnaise qui concentre l'essentiel des investissements en provenance d'outre-Rhin. Après la Région Île-de-France et le Grand Est, AURA est la troisième région la plus attractive auprès des entreprises allemandes. Pharmacie (Boehringer Ingelheim, Merck, Axplora..) chimie (BASF), logistique (Rhenus, DHL), sciences de la vie, mécanique, aéronautique, services... tous les secteurs sont représentés y compris la banque avec la création du bureau lyonnais de la nouvelle Banque franco-allemande/SAAR LB. Que viennent chercher les entreprises étrangères (et donc allemandes) en région AURA ?

Un riche tissu industriel dans les secteurs mentionnés ci-dessus, des savoir-faire mondialement reconnus dans les sciences et l'innovation, mais aussi une proximité géographique avec le Sud de la France. Emmanuel Macron veut faire du sillon rhodanien reliant Marseille à Lyon un nouvel axe stratégique pour le transport de marchandises et d'énergies reliant le Sud de l'Europe jusqu'à l'Allemagne et le Nord du continent européen. Lyon est à la croisée des chemins entre l'Europe du Nord et l'Europe du Sud (jusqu'au Maghreb). Autres facteurs d'attractivité de la place lyonnaise : le bon niveau des infrastructures (Lyon Saint Exupéry est l'un des meilleurs aéroports régionaux en Europe), la disponibilité foncière, le potentiel universitaire, le dynamisme de ses start-up. Sans oublier bien sûr un cadre de vie agréable (proximité de la montagne et de la mer)... à seulement deux heures de TGV de Paris.

Sylvain Etaix, fondateur

d'Acteurs du Franco-Allemand

** source : Insee au 31 janvier 2023*



Sommaire

Inhaltsverzeichnis

Une entente franco-allemande si belle, trop belle pour être profonde ?	6
■ LPA-CGR Avocats : Le télétravail à l'étranger, Telearbeit im Ausland	8
Le moteur franco-allemand indispensable pour les citoyens des deux pays	10
■ AHK : Rejoignez le plus grand réseau économique franco-allemand !	12
“La vérité sur la relation entre Konrad Adenauer et le Général De Gaulle”	14
■ Petalouda consulting : Gamechanger : les compétences interculturelles	18
La jeunesse et l'apprentissage des langues au centre des préoccupations	20
■ Die SaarLB expandiert und wird sichtbar französischer. Interview mit Dr. Legleitner	21
■ Cabinet Fact : Die versteckten Unterschiede, les différences cachées	22
■ LBIImmoWert über die Entwicklung des Büromarktes Lyon “Part-Dieu”	26

Methodologie

Pour réaliser ce quatrième magazine du Pôle Franco-Allemand, Acteurs du franco-allemand a mis à disposition du Pôle et de ses partenaires, une sélection de ses articles parus dans ses différentes éditions au cours de ces six derniers mois. Les 10 partenaires du Pôle Franco-Allemand qui ont participé à ce numéro ont fourni chacun une double page de contenu et de publicité. Afin de gagner en clarté et en compréhension, les pages fournies par les partenaires du Pôle Franco-Allemand sont identifiées "Pages partenaires".

Für die Realisierung dieses vierten Jahresmagazins des Pôle Franco-Allemand, hat Acteurs du franco-allemand den Pôle und seinen Partnern eine Auswahl seiner Artikel zur Verfügung gestellt, die in verschiedenen Ausgaben in den letzten 6 Monaten veröffentlicht wurden. Die 10 Partner des Pôle Franco-Allemand, die an dieser Ausgabe mitgearbeitet haben, stellen jeweils eine Doppelseite mit Inhalt und Werbung zur Verfügung. Um die Übersichtlichkeit und das Verständnis zu verbessern, sind die von den Partnern des Pôle Franco-Allemand bereitgestellten Seiten als «Partnerseiten» gekennzeichnet.

Deutsch-französischer Wirtschaftstag: Klimaschutz und europäische Energie-Souveränität	28
■ SaarLB mit modernem und grenzenlosem Auftritt	30
European Chips Act : la coopération franco-allemande est essentielle pour garantir l'autonomie européenne dans l'industrie des semi-conducteurs	32
■ Drees & Sommer : Focus immobilier, entretien avec Heiko Butter, directeur France	34
Der Wandel der Arbeitswelt im Fokus der deutsch-französischen Unternehmen	36
■ Menold Bezler: Der deutsche Vertragspartner in der Krise - was ist zu beachten?	40
Les groupes allemands plébiscitent l'Hexagone	42
■ PWC: Chances in Frankreich nutzen und auf Krisen reagieren	44
■ ZickZag : La coopération franco-allemande comme modèle de réussite	48

Une entente franco-allemande si belle, trop belle pour être profonde ?

Am Sonntag, den 22. Januar 2023, feierten Emmanuel Macron und Olaf Scholz glanzvoll an vier symbolträchtigen Orten die deutsch-französische Freundschaft: am Panthéon und der Sorbonne am Vormittag und in der Nationalversammlung und dem Elysée-Palast am Nachmittag. Ein symbolträchtiger und emotionaler Tag. In diesen Krisenzeiten, die von Spannungen im Zusammenhang mit der Ukraine geprägt sind, rücken Paris und Berlin enger zusammen.

L'Allemagne est le principal partenaire commercial de la France, son premier client (68,9 milliards d'euros d'exportations françaises en 2021), et son premier fournisseur mais ce sont les chiffres très symboliques de la date choisie que l'on retiendra : 60 ans, jour pour jour, après la signature du Traité de l'Élysée par Charles de Gaulle et Konrad Adenauer, « cet acte fondateur de la "réconciliation entre deux pays" qui avaient été les plus âpres ennemis ».

C'est dans une vénérable institution, la Sorbonne, que la France et l'Allemagne ont refait ce choix d'avenir. « *Le couple franco-allemand est un couple pour lequel rien n'était écrit. Et si tout était simple, ce couple n'aurait ni à être célébré ni à constamment se réinventer* » a déclaré Emmanuel Macron. La coupole et les 140 députés allemands invités, aux côtés des 140 parlementaires français, ont fait le reste pour donner le ton à la refonte de ce tandem dont l'Europe a besoin pour se relancer.

Le plus sage est probablement la création de la première promotion du programme "Génération Europe" de jeunes talents franco-allemands, porté par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ), lorsque l'on sait que de moins en moins d'Allemands apprennent le français et réciproquement : 24 jeunes de moins de 35 ans, des têtes pensantes, des personnalités d'avenir, contribueront, de manière durable à travers des travaux et des réunions aux relations franco-allemandes, pour porter l'amitié entre les deux pays dans le futur.

Ein Tag reich an Feierlichkeiten an symbolischen Orten

La démonstration d'amitié a été aussi flagrante que l'effacement du tandem franco-allemand ces derniers mois. Le conseil des ministres d'octobre avait dû être reporté du fait de divergences, le plan allemand de soutien de 200 Mds créant des distorsions de concurrence avait échaudé Paris. Emmanuel Macron voulait aller main dans la main en Chine, Olaf Scholz avait fait cavalier seul. Berlin mise sur les énergies renouvelables quand la France



© AFA / Fabienne Lissak
Olaf Scholz et Emmanuel Macron lors de leur conférence de presse à l'issue du Conseil des ministres franco-allemand.

s'en remet surtout au nucléaire. Mais des problèmes communs - la guerre en Ukraine, la flambée des prix de l'énergie - ont tôt fait de permettre des alliances de circonstance.

Outre le front Est, c'est le plan massif américain de subventions en matière d'énergies renouvelables, l'Inflation Reduction Act (IRA), qui a servi d'aiguillon à ces retrouvailles.

Deindustrialisierung in Europa vermeiden

La France, comme l'Allemagne, veut préserver les intérêts de son industrie. En témoignent les projets franco-allemands mis en valeur à l'Élysée même.

Lors de cette journée historique, Paris et Berlin ont défini une "ligne commune" en faveur d'une réponse européenne "ambitieuse et rapide". Cette action doit reposer « *sur de la simplicité, sur une plus grande visibilité, sur les dispositifs d'aide* » et « *apporter les bons outils de financement public comme privé* ». Le conseil des ministres inédit qui a réuni à Paris 18 ministres français avec leurs homologues allemands a apporté quelques réponses à ces enjeux : la coopération opérationnelle



© Pxfhere.com

en matière de défense permet d'afficher une défense commune sur le front Est de l'OTAN : deux bataillons mixtes franco-allemands issus de la Brigade franco-allemande seront déployés pour des exercices en Roumanie et en Lituanie. Par ailleurs, les deux pays appellent à une action de l'Union européenne rapide et ambitieuse pour garantir la compétitivité et la résilience de l'économie et de l'industrie européennes.

Soulignant qu'il fait partie d'une génération qui n'a pas connu la guerre, Olaf Scholz a mis en exergue la nécessité de la coopération franco-allemande « *comme créateur de l'impulsion pour une Europe unie* ».

Il n'a échappé à personne que la principale préoccupation du Chancelier allemand est l'approvisionnement en énergie. Il a évoqué dans son discours final cette rupture qu'a représenté la fermeture des vannes de gaz par la Russie, privant l'Allemagne de 50% de ses sources d'énergie. Les conclusions de cette journée historique s'en ressentent avec la production d'hydrogène à grande échelle présentée comme une priorité. Le pipeline hydrogène H2gen prévu entre Barcelone et Marseille sera étendu jusqu'en Allemagne. Un nouveau programme de recherche commun est mis en place sur les technologies avancées pour développer les batteries de demain.

Unter Betonung der Tatsache, dass er zu einer Generation gehört, die keinen Krieg miterlebt hat, hob Olaf Scholz die Notwendigkeit der deutsch-französischen Zusammenarbeit „als Impulsgeber für ein geeintes Europa“ hervor.

Reisen, um sich besser kennen zu lernen

Ouvert aux bonnes idées, le Président français a repris à son compte l'idée d'un billet de train pour les jeunes français et allemands, une idée qui a fait un tabac outre-Rhin l'année dernière. Dans le domaine culturel, c'est l'Allemagne qui s'inspire du Pass Culture pour un accès au patrimoine plus facile pour les jeunes. Une liaison ferroviaire directe entre Berlin et Paris devrait voir le jour en 2024. 60 000 billets de train seront offerts à des jeunes français et allemands afin de les inciter à découvrir le pays voisin.

Cette journée, qui a commencé symboliquement pour les deux présidentes de l'Assemblée nationale devant la tombe de Simone Veil, rescapée des camps nazis, a réussi, à partir d'un passé lourd, à traduire la volonté des deux chefs d'Etat de renforcer leurs liens dans tous les domaines qui sous-tendent une véritable souveraineté européenne. « *Je suis très contente de cet anniversaire, le Traité de l'Elysée portait justement sur des choses concrètes, aujourd'hui on franchit un cap* » s'exclamait Valérie Rabault, vice-présidente de l'Assemblée nationale.

Emmanuel Macron est maestro en termes d'événements, l'ambiance était irénique. On aurait pu être assourdi par les nombreux discours enthousiastes qui ont émaillé cette journée, au point de ne pas voir le hiatus entre l'Allemagne donnant trois jours plus tard le feu vert pour envoyer 14 chars Leopard 2 à l'Ukraine et autoriser ses alliés à faire de même et la France réticente à livrer ... ses chars Leclerc.

Par Fabienne Lissak, correspondante à Paris



Les deux chefs d'état entourés de Yaël Braun-Pivet Présidente de l'Assemblée nationale (à.g) et de Bärbel Bas Présidente du Bundestag.

© AFA / Fabienne Lissak

Le télétravail à l'étranger

La crise sanitaire a durablement impacté nos modes de travail. Sur un marché du travail très compétitif, les employeurs doivent faire face à une demande croissante de flexibilité quant au lieu de travail de leurs salariés. Parmi les nouvelles formes d'organisation du travail, le télétravail s'est généralisé, qu'il soit régulier ou occasionnel, en France ou à l'étranger.

Il est possible d'autoriser le télétravail non seulement au sein de la résidence principale du salarié ou d'espaces de coworking mis à disposition par l'entreprise mais aussi au sein du lieu de résidence secondaire du salarié, en France ou à l'étranger.

Le fait d'autoriser le télétravail à l'étranger peut favoriser le recrutement de talents, en leur permettant de travailler dans le pays de leur choix. Toutefois, l'entreprise devra tenir compte des dispositions contraignantes du droit du travail applicables localement, même si les parties choisissent l'application du droit français pour leur relation.

L'entreprise devra également tenir compte des exigences en matière d'immigration et d'autorisation de travail, notamment si le salarié réside dans un pays situé en dehors de l'Union Européenne. A la différence des salariés détachés de manière temporaire au sein de l'Union Européenne, qui peuvent être maintenus sous certaines conditions dans leur régime de sécurité sociale d'origine, le salarié télétravaillant à l'étranger de manière pérenne, sera soumis au régime de sécurité sociale de son lieu de travail et de résidence.

De ce fait, l'entreprise pourra être contrainte de faire appel à un prestataire de paie du pays de résidence du salarié ou même d'ouvrir un établissement secondaire dans ce pays.

En tout état de cause, si l'entreprise autorise le télétravail à l'étranger, elle pourra exiger du salarié qu'il se rende dans l'établissement auquel il est rattaché administrativement pour certaines occasions (réunions d'équipe, formation en présentiel, événements sociaux), que son lieu de résidence soit adapté au télétravail (en termes d'équipements informatiques ou d'internet) et que le salarié soit assuré en conséquence.

Aussi, même si le télétravail à l'étranger est une belle opportunité pour l'entreprise de gagner et fidéliser des profils intéressants, il nécessite une bonne organisation et anticipation des exigences légales et administratives. Pour éviter des conflits sur le mode de travail et la question du droit applicable ainsi que pour assurer l'intégration du salarié dans les flux opérationnels de l'entreprise, malgré sa distanciation géographique, il est conseillé de prendre particulièrement soin de la rédaction du contrat de travail.

Telearbeit im Ausland

Die Gesundheitskrise hat unsere Arbeitsweisen nachhaltig beeinflusst. Auf einem hart umkämpften Arbeitsmarkt sehen sich Arbeitgeber mit einer wachsenden Nachfrage nach Flexibilität in Bezug auf den Arbeitsort ihrer Arbeitnehmer konfrontiert. Zu den neuen Formen der Arbeitsorganisation gehört die immer häufiger vorkommende Telearbeit, sei es regelmäßig oder gelegentlich, in Frankreich oder im Ausland.

Es ist möglich, Telearbeit nicht nur am Hauptwohnsitz des Arbeitnehmers oder in vom Unternehmen zur Verfügung gestellten Coworking Büros zuzulassen, sondern auch am Zweitwohnsitz des Arbeitnehmers in Frankreich oder im Ausland.

Die Gewährung von Telearbeit im Ausland kann die Einstellung von Talenten fördern, denen es ermöglicht wird, in dem Land ihrer Wahl zu arbeiten. Das Unternehmen muss jedoch die vor Ort geltenden zwingenden arbeitsrechtlichen Bestimmungen berücksichtigen, auch wenn die Parteien ausdrücklich die Anwendung des französischen Rechts wählen.

Zudem muss das Unternehmen die Einwanderungs- und Arbeitserlaubnisforderungen berücksichtigen, insbesondere wenn der Arbeitnehmer in einem Land außerhalb der EU wohnt. Im Gegensatz zu vorübergehend innerhalb der EU entsandten Arbeitnehmern, die unter bestimmten Bedingungen in ihrem ursprünglichen Sozialversicherungssystem verbleiben können, unterliegt ein Arbeitnehmer, der dauerhaft im Ausland telearbeitet, dem Sozialversicherungssystem seines Arbeits- und Wohnortes.

Daher kann das Unternehmen gezwungen sein, auf die

Unterstützung eines Lohnbüros in dem Land des Wohnsitzes des Arbeitnehmers zurückzugreifen oder sogar eine Zweigniederlassung in diesem Land zu eröffnen.

In jedem Fall kann das Unternehmen, wenn es Telearbeit im Ausland zulässt, vom Arbeitnehmer verlangen, dass er zu bestimmten Anlässen (Teamsitzungen, Präsenzs Schulungen, Unternehmensereignisse) in die Niederlassung zurückkehrt, der er administrativ zugeordnet ist. Es kann auch verlangen, dass seine Wohnung für Telearbeit geeignet ist (in Bezug auf Computer- oder Internetausstattung) und dass der Arbeitnehmer entsprechend versichert ist.

Auch wenn die Telearbeit im Ausland eine Gelegenheit für das Unternehmen ist, interessante Kandidaten zu gewinnen und zu binden, erfordert sie eine gute Organisation und Berücksichtigung der rechtlichen und administrativen Anforderungen. Um Konflikte über die Arbeitsorganisation und die Frage des anwendbaren Rechts zu vermeiden sowie die Integration des Arbeitnehmers in die Betriebsabläufe des Unternehmens trotz seiner geografischen Entfernung zu gewährleisten, ist es ratsam, bei der Erstellung des Arbeitsvertrags besonders sorgfältig vorzugehen.

1^{er} cabinet d'avocats
franco-allemand, avec
un **German desk** à Paris
et 3 bureaux en Allemagne



Sandra Hundsdörfer
Avocate Associée | Rechtsanwältin
DROIT SOCIAL



Silke Nadolni
Avocate Associée
IMMOBILIER



Dr. Stephan Lesage-Mathieu
Avocat Associé
**CONTRATS ET CONTENTIEUX
COMMERCIAUX**



Michael Samol
Avocat Associé | Rechtsanwalt
FUSIONS-ACQUISITIONS



Dr. Thomas Ehrecke, LL.M
Avocat Associé | Rechtsanwalt
FINANCEMENT



ACTEUR INCONTOURNABLE SUR LE MARCHÉ GERMANOPHONE AVEC 15 AVOCATS FRANCO-ALLEMANDS ET BICULTURELS BASÉS À PARIS, NOTRE GERMAN DESK VOUS ACCOMPAGNE DANS VOS PROJETS TRANSFRONTALIERS.

Le German Desk de LPA-CGR avocats est reconnu **Spotlight** par **Chambers & Partners Global 2023** dans la catégorie **Corporate M&A – Germany**.



136, avenue des Champs-Élysées, 75008 Paris, France

T : +33 1 53 93 30 00 - germandesk@lpalaw.com - www.lpalaw.com - LPA-CGR avocats - @lpalaw

Paris | Francfort | Hambourg | Munich

Le moteur franco-allemand indispensable pour les citoyens des deux pays

Par Sylvain Etaix

Anlässlich der Feierlichkeiten zum Elysée-Vertrag beleuchten zwei Studien des Ipsos* (für die Heinrich-Böll-Stiftung und die Stiftung für politische Ökologie) und Kantar Public** für das Deutsch-französische Jugendwerk (DFJW) die Wahrnehmung und die Erwartungen, die französische und deutsche Bürger und Jugendliche an das deutsch-französische Paar haben. Trotz der Spannungen zwischen Paris und Berlin in den letzten Monaten gilt der deutsch-französische Motor für die Bürger beider Länder immer noch als unverzichtbar.

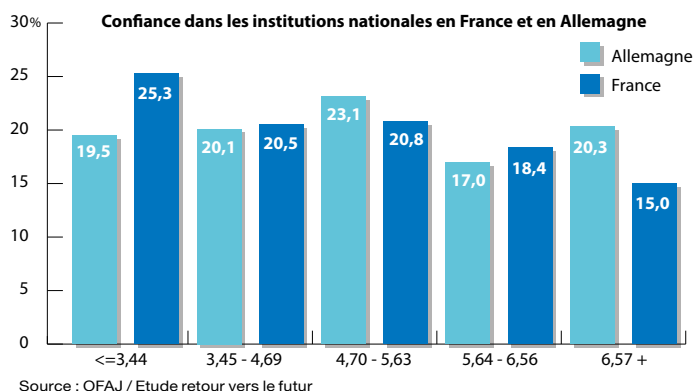
Les Français aussi bien que les Allemands jugent très majoritairement que la relation entre les deux pays est "importante" voire même "essentielle" pour l'avenir de l'Union Européenne : 81 % dans les deux cas. Les sympathisants de tous bords politiques dans les deux pays approuvent cette idée, même si les électeurs d'extrême-droite sont un peu en retrait. Seul point d'alerte : en France, les 18-24 ans sont sensiblement moins enclins que les autres catégories de la population à juger que le moteur franco-allemand est central pour le bon fonctionnement de l'Europe.

Ökologischer Übergang: Bedarf an einem voluntaristischen deutsch-französischen Duo

Les Français comme les Allemands estiment que la coopération entre leurs deux pays doit avoir comme axe prioritaire la question du pouvoir d'achat et de la crise énergétique ainsi que celle de la défense et de la sécurité. Le besoin d'un duo franco-allemand volontariste sur le sujet de la transition écologique ressort également. Seuls 52% des Allemands et 44% des Français pensent qu'il est acceptable d'arrêter la vente des véhicules thermiques à partir de 2035. Ils se montrent néanmoins très favorables au développement des mobilités douces : 88% des Français et des Allemands pensent que le développement de l'offre de transports en commun dans les villes serait efficace pour accélérer la transition écologique. Les chiffres sont également très élevés à propos de l'élargissement des zones piétonnes et du développement des pistes cyclables.

Sorge Jugendlicher um Ihre Zukunft

L'étude de l'OFAJ révèle l'inquiétude de la majorité (environ 2/3) des jeunes français et allemands pour leur avenir. Ils sont particulièrement insatisfaits quant à leurs possibilités de participation et considèrent que le changement climatique représente le plus



grand défi. Ils se montrent cependant optimistes concernant la coopération franco-allemande et la solidarité européenne. La jeunesse attend des actions concrètes et est prête à agir. Seul un quart (27 %) des jeunes de France et un tiers (37 %) des jeunes d'Allemagne sont (très) satisfaits de la démocratie. Les institutions sociales n'inspirent généralement pas (beaucoup) confiance aux jeunes des deux pays, à l'exception de l'armée en France.

Une grande moitié des jeunes des deux pays considère la coopération franco-allemande comme (très) importante dans tous les domaines politiques. Seule une petite proportion d'environ un dixième des jeunes estime que les deux pays devraient moins coopérer au niveau européen. Dans les deux pays, l'origine sociale a une très forte influence sur le point de vue des jeunes et s'avère donc être le facteur sociodémographique le plus déterminant. Malheureusement, les résultats de cette étude sur la jeunesse montrent que les jeunes issus de milieux modestes sont moins souvent optimistes quant à leur avenir et plus souvent pas (du tout) intéressés par la politique. Ils sont également moins convaincus par la démocratie, la participation aux élections, l'engagement politique et ont moins confiance dans les institutions politiques.

In Frankreich und Deutschland sind die jungen Menschen der Meinung, dass der Kampf gegen den Klimawandel Vorrang gegenüber einem anhaltenden Wirtschaftswachstum haben sollte und nicht umgekehrt.

* Etude réalisée en ligne via l'Access Panel Online auprès de 2 échantillons représentatifs de la population française et allemande constitués chacun de 1 000 répondants âgés de 18 ans et plus.
** Etude réalisée par Kantar Public auprès de 1 527 jeunes d'Allemagne et 1 551 jeunes de France âgés de 16 à 25 ans.

Vie des entreprises ► **Leben der Unternehmen**

Projets & contrats Projekte & Verträge

ENERGIE

Spie installe un poste moyenne tension pour une usine de production d'eau



© Bodenseeversorgungsring

Spie va installer un poste moyenne tension sur le site de Sipplinger Berg, dans le Bade-Wurtemberg. Cet équipement permettra d'alimenter l'usine de production d'eau potable en énergie renouvelable grâce à sa toiture photovoltaïque. Depuis plus de 60 ans, l'usine de Sipplinger Berg alimente quatre millions de personnes dans le Bade-Wurtemberg en eau potable provenant du lac de Constance.

AÉRONAUTIQUE

Air France-KLM commande quatre A350F à Airbus

Le groupe Air France-KLM a passé une commande ferme de quatre A350F, le tout nouveau gros porteur cargo d'Airbus, qui seront exploités par Martinair Holland N.V., une compagnie aérienne cargo néerlandaise dont le siège est situé à l'aéroport d'Amsterdam Schiphol, et qui fait partie du groupe KLM. Les A350F permettront à la compagnie aérienne de remplacer les cargos d'ancienne génération par des avions cargos



© Airbus

de toute nouvelle conception offrant l'opportunité de faire un grand pas vers des opérations de fret plus durables. «Nous sommes ravis de faire ce grand pas en avant vers l'A350F. Il accélère les ambitions d'Air France KLM Martinair Cargo en matière de développement durable, avec une amélioration significative des émissions de carburant et la conformité aux normes les plus strictes de l'OACI, chapitre 14 pour le bruit et CAEP 8 pour les NOx. Nous sommes prêts pour l'avenir», a déclaré Adriaan den Heijer, vice-président exécutif d'Air France KLM Cargo et directeur général de Martinair. Avec une capacité de charge utile de 109 tonnes (+3t de charge utile / 11% de volume supplémentaire par rapport à la concurrence), l'A350F dessert tous les marchés du fret (Express, general cargo, special cargo...). Lancé en 2021, l'A350F a enregistré 35 commandes de la part de sept clients selon Airbus.

CÂBLAGE

L'allemand Trimet et le français Nexans innovent ensemble

Trimet (siège à Essen en Allemagne, création en 1985) et le groupe français Nexans (26 000 salariés et 6,1 milliards d'euros de chiffre d'affaires en 2021) ont mis au point un nouveau produit. Leur nouveau câble est capable de répondre aux exigences techniques élevées en matière de propriétés mécaniques et de conductivité tout en réduisant son empreinte carbone. Jusqu'ici, les câbles électriques étaient fabriqués exclusivement à partir d'aluminium primaire. Les deux entreprises ont amélioré leur filière de recyclage des déchets aluminium, ce qui leur a permis d'accroître la circularité dans leurs alliages. Nexans prévoit de maximiser l'utilisation de fils électriques contenant de l'aluminium recyclé en 2023. Le groupe pourra ainsi répondre à la demande croissante de ses clients pour des produits présentant un éco-bilan favorable.



Renault FRANÇOIS PROVOST nommé Directeur des Achats et Directeur général d'APO



© Renault Group

Renault Group annonce la nomination de François Provost en tant que Directeur des Achats du Groupe et Directeur général de l'Alliance Purchasing Organization (APO), à compter du 1^{er} février 2023. Il sera rattaché à Luca de Meo, CEO Renault Group. François Provost conserve également ses responsabilités actuelles en charge des Partenariats et des Affaires Publiques.

SAP France : départ de GÉRALD KARSENTI



© SAP France

Dans une vidéo postée sur LinkedIn, Gérald Karsenti a annoncé son départ de la présidence de SAP France. Sa position était devenue de plus en plus inconfortable, et quasiment honorifique, depuis la nomination en juillet 2022 d'Olivier Nollent au poste de managing director France.

Arianespace STEVEN RUTGERS, directeur commercial



© Arianespace

Depuis le 16 janvier dernier, Steven Rutgers est le nouveau directeur commercial d'Arianespace. Il reporte à Stéphane Israël, directeur général. Il intègre le comité exécutif. Steven Rutgers était précédemment vice-président des ventes de la société IOT (internet of things) Hiber. Il possède une expérience de plus de 20 ans dans la direction commerciale mondiale des satellites.

Décès de CARLN HAHN ancien dirigeant de Volkswagen

Ancien dirigeant de Volkswagen dans les années 1980, Carl Hahn est décédé le 14 janvier à l'âge de 96 ans à son domicile de Wolfsburg (nord de l'Allemagne).

Werden Sie Mitglied im größten deutsch-französischen Wirtschaftsnetzwerk!

Entdecken Sie das neue Mitgliederangebot der AHK Frankreich.

In enger Abstimmung mit ihren Mitgliedsunternehmen hat die AHK Frankreich ein neues, verstärktes und zielgerichtetes Angebot entwickelt. Seit dem 1. Januar kann jedes Unternehmen die Mitgliedschaftskategorie wählen, die seinen strategischen Zielen und individuellen Bedürfnissen entspricht. Der Zugang zu Dienstleistungen der AHK Frankreich wird künftig an eine Mitgliedschaft gebunden sein.



Unternehmen, die ihre Geschäftstätigkeit auf den deutsch-französischen Markt ausweiten möchten und dafür Brancheninformationen und Unterstützung beim Ausbau ihrer Marktpräsenz und ihres Netzwerks benötigen, sind in dieser Kategorie richtig.

Diese Kategorie richtet sich an Unternehmen, die ihre Aktivitäten auf dem deutsch-französischen Markt intensivieren wollen und den engen Austausch mit Experten suchen, um ihr Netzwerk und ihre Erfahrungen auszubauen.

Les entreprises qui souhaitent élargir leur activité au marché franco-allemand et qui ont besoin d'informations sectorielles et d'un accompagnement pour développer leur présence sur le marché et leur réseau peuvent opter pour cette catégorie.



Cette catégorie s'adresse à des entreprises qui souhaitent intensifier leurs activités sur le marché franco-allemand et qui recherchent des échanges étroits avec des experts pour élargir leur réseau et leur expertise.



Auf dem deutsch-französischen Markt im Bereich von Schlüsselthemen an Sichtbarkeit zu gewinnen, ist der Kern dieser Kategorie. Der Schwerpunkt liegt auf der Teilnahme an innovativen Veranstaltungsformaten und dem Austausch mit Unternehmen, Startups, Think Tanks und Expertengruppen.

Gagner en visibilité sur le marché franco-allemand au niveau de thèmes clés, c'est le cœur de cette catégorie. L'accent est également mis sur la participation à des formats d'évènements et échanges innovants avec des entreprises et des startups, des think tanks et des groupes d'experts.

CONTACT

Silke Kunstreich

Directrice Membres, Communication & Marketing
Leiterin Mitglieder, Kommunikation & Marketing
Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie
AHK Frankreich

E-mail : skunstreich@francoallemand.com

Rejoignez le plus grand réseau économique franco-allemand !

La Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie propose une nouvelle offre d'adhésion.

Depuis le 1^{er} janvier, chaque entreprise pourra choisir la catégorie d'adhésion qui correspond à ses objectifs stratégiques et à ses besoins individuels. L'accès aux services de la CFACI feront désormais partie intégrante de la nouvelle offre destinée aux membres.



Unternehmen, die ihre wirtschaftlichen Interessen gegenüber politischen Entscheidungsträgern vertreten möchten, steht diese Kategorie offen. Die AHK Frankreich als neutrale Institution bringt Unternehmen zusammen, um wichtige Weichenstellungen vorzunehmen und initiiert wichtige Positionspapiere zu strategischen Themen.

Les entreprises qui veulent s'assurer que leurs intérêts économiques sont représentés auprès de décideurs politiques peuvent opter pour cette catégorie qui réunit les entreprises pour poser ensemble d'importants jalons économiques.

Dieses Angebot ermöglicht eine professionelle Begleitung bei der Vermittlung von Kontakten zu potenziellen Investoren, Industrieunternehmen und Partnern.



Cette offre permet un accompagnement professionnel pour une mise en relation avec des investisseurs potentiels, des entreprises industrielles et des partenaires.



Institutionen, IHKn und Partnerstrukturen können dieser Kategorie beitreten, um von einer Partnerschaft zu profitieren, die ihnen Zugang zum binationalen Netzwerk, Unterstützung bei der Umsetzung ihrer Projekte und Zugang zu deutsch-französischen Veranstaltungen bietet.

Des institutions, CCI et structures partenaires peuvent adhérer à cette catégorie pour bénéficier d'un partenariat qui leur apporte l'accès au réseau binational, un soutien dans la réalisation de leurs projets et un accès à des événements franco-allemands.



Diese Kategorie bietet ausschließlich den Zugang zu Dienstleistungen der AHK Frankreich. Cette catégorie propose uniquement l'accès à des prestations de services de la CFACI.

Témoignage ► Zeitzeugen

“La vérité sur la relation entre mon Konrad Adenauer et le Général de Gaulle”

Le 22 janvier 1963, le Général de Gaulle et le Chancelier Konrad Adenauer signaient le Traité de l'Élysée institutionnalisant les liens d'amitié et de coopération entre l'Allemagne et la France, dont nous célébrons cette année le 60^e anniversaire.

Pour *Acteurs du franco-allemand*, Konrad Adenauer, 77 ans, notaire à la retraite et petit-fils du Chancelier, retrace la relation entre ces deux personnages historiques.

Témoignage exclusif. Article déjà paru dans notre édition de février 2019.

Nach dem 2. Weltkrieg gehörte Köln zur britischen Besatzungszone. Gleichwohl hatte mein Großvater als Oberbürgermeister von Köln sehr viel zu tun mit den französischen Behörden, vor allen Dingen der Interalliierten Rheinland-Hochkommission in Koblenz, den Separatismus-Bestrebungen im Rheinland, den Folgen des Ruhrkampfes 1923 und der Inflation. Diese Ereignisse hingen sehr stark mit der französischen Politik zusammen.

In den 20er Jahren pflegte mein Großvater als OB von Köln und Vorsitzender des Kuratoriums der Universität zu Köln gute Beziehungen zum westlichen Ausland, insbesondere zu Frankreich und dort zu Jean de Pange. Durch die 12 Jahre des Nationalsozialismus wurden diese Beziehungen unterbrochen. Meinem Großvater war nach dieser Zeit, als an ein Amt als Bundeskanzler noch gar nicht zu denken war, klar, dass Deutschland im Kreis der freien Völker des Westens dauerhaft verankert werden musste und dass der Kern dieser Bestrebungen eine Aussöhnung und Freundschaft mit Frankreich war. Das geht aus allen seinen Äußerungen aus den frühen Nachkriegsjahren hervor. Als er dann 1949 Bundeskanzler wurde und von 1951 bis 1955 gleichzeitig Außen-

minister war, hatte er die Gelegenheit mit seinen französischen Amtskollegen in dieser Hinsicht erfolgreich zu arbeiten. Die Vorschläge kamen von Außenminister Robert Schuman und Ministerpräsident René Pleven. Es entstanden die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montan-Union) und die Europäische Verteidigungsgemeinschaft, die leider in Frankreich an Pierre Mendès-France scheiterte. Durch Vermittlung der Briten kam es dann 1954 zu den Pariser Verträgen, dadurch 1955 zur deutschen Souveränität und zur NATO-Mitgliedschaft sowie 1957 zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und zu EURATOM mit den bekannten sechs Gründungsstaaten. Aus diesen Gemeinschaften entwickelte sich die heutige Europäische Union.

Septembre 1958, première visite à Colombey-les-deux-Églises

In den 50er Jahren waren die französischen Regierungen sehr unbeständig, sie wechselten häufig, vor allen Dingen wegen des heftigen Indochina Krieges (Dien Bien Phu). Unser Geschichtslehrer machte sich geradezu lustig über Frankreich. Dann kam 1958 wegen der Algerien-Krise Charles de Gaulle an die Macht.



«Pour mon grand-père, ce fût un honneur que de dormir dans la maison familiale du Général. La glace était brisée».

Mein Großvater kannte ihn persönlich natürlich nicht und hatte große Befürchtungen, dass das gerade abgeschlossene europäische Einigungswerk der Sechs von de Gaulle aufgekündigt würde. Laut der veröffentlichten Meinung hielt de Gaulle davon nichts. Darum zögerte mein Großvater auch, diesen Weltkriegsgeneral, Mitsieger über Deutschland und französischen Nationalisten in Paris zu besuchen. Er versprach sich nichts davon. So kam es dann zu seinem als privat deklarierten Besuch in Colombey-les-deux-Églises Mitte September 1958, also gerade vor 60 Jahren. Über diesen

grand-père

Par Konrad Adenauer, petit-fils du Chancelier

Besuch ist sehr viel geschrieben worden, bis in das letzte Detail. Es war sozusagen Liebe auf den ersten Blick (Coup de foudre). Beide Herren erkannten die jeweilige Größe des Anderen, sie waren sich aufgrund ihrer geistigen, religiösen und geschichtlichen Haltung sehr verwandt und fanden direkt eine gute Sprache und einen guten Umgang miteinander.

Es war eine Auszeichnung für meinen Großvater, dass er in de Gaulles Landhaus mit ihm unter einem Dach übernachten konnte. Damit war das Eis gebrochen, und de Gaulle wurde, praktisch in Ablösung des amerikanischen Außenministers John Foster Dulles, der beste politische Freund meines Großvaters. Es gab in der Folge zahlreiche Begegnungen und Gespräche, deren



©Wegmann Ludwig

einzelne Wortprotokolle noch gar nicht insgesamt veröffentlicht sind. Bei den ersten 4-Augen-Gesprächen dolmetschte de Gaulles Leibdolmetscher Jean Meyer. Es war kein zweiter Dolmetscher



©Arnaud 25

La Boisserie, maison familiale du Général de Gaulle à Colombey-les-deux-Églises, où fut reçu le Chancelier Konrad Adenauer en septembre 1958.

aus Deutschland dabei. Später wurde dies Hermann Kusterer, der für seinen Teil Aufzeichnungen anfertigte, die an die Archive gingen. Er selbst behielt keinen Zettel zurück. Kusterer hat über diese Begegnungen außerhalb der Wortprotokolle ausführlich berichtet. Seine Tätigkeit im Hinblick auf diese beiden historischen Persönlichkeiten empfand er als Höhepunkte seines beruflichen Lebens, quasi als Hochamt. Er und andere haben immer wieder hervorgehoben, dass de Gaulle zwar nicht ein so großer Freund einer engen europäischen Integration war, aber immer von der Wichtigkeit Deutschlands ausging und sehr gerne eine engere Union zwischen diesen beiden Ländern herbeigeführt hätte (Fouchet-Pläne). Leider ist daraus, auch aufgrund des Ausscheidens meines Großvaters aus seinem Regierungsamt 1963, nichts geworden.

De Gaulle hat immer gegenüber dem Osten Widerstand geleistet und dafür gesorgt, dass die Wiedervereinigung Deutschlands als Ziel weder aufgegeben noch von der Tagesordnung gesetzt wurde. Für ihn war völlig klar, dass Deuts-

chland als Einheit zusammengehörte. De Gaulle sah sich wie die Jungfrau von Orléans als von höherer Warte Gesandter an und bei aller persönlichen Bescheidenheit als ein Werkzeug der Geschichte. Mein Großvater hat bezüglich seiner Person nicht so hoch gegriffen, war aber von seiner besonderen persönlichen Eignung zur Lösung der deutschen Aufgaben überzeugt. So ist sein Ausspruch aus dem Jahre 1954 überliefert: „Mein Gott, was soll aus Deutschland werden, wenn ich nicht mehr da bin!“ Auch hat er so lange an seinem Amt festgehalten, um möglichst viel im Hinblick auf Frankreich und Europa noch zustande zu bringen. Er wusste, dass sein Nachfolger als Bundeskanzler, Ludwig Erhard, und Außenminister Gerhard Schröder Atlantiker waren und nicht das Bedürfnis erkannten, zu Frankreich besondere Beziehungen zu unterhalten. Sie setzten allein auf die amerikanische Karte, besonders aus Gründen der Landesverteidigung. Mein Großvater hat stets versucht unseren militärischen Schutz durch die Vereinigten Staaten und die NATO sicherzustellen und gleich zeitig die Beziehungen zu Frankreich zu verbessern.

>

Témoignage ► Zeitzeugen

«Pour de Gaulle, il était évident que l'Allemagne devait être unifiée»

> verbessern. Er musste den Spagat machen zwischen NATO und Frankreich bzw. Europäischer Union. De Gaulle war in dieser Hinsicht freier, er sah wohl die Notwendigkeit der amerikanischen Verteidigung nicht so sehr. Er fühlte sich selber mit seiner Force de Frappe und seinen Atomwaffen stark genug. Über diese Waffen verfügen wir als Deutsche bis heute nicht. De Gaulle verstand das Wort Integration anders als wir in Deutschland oder auch die angelsächsischen Länder. Er war unbedingt für den

ten Beziehungen sind, die wir haben und haben können, und der entsprechende Vertrag einzigartig ist und bleibt.

De Gaulle hat zweimal das Wohnhaus meines Großvaters in Bad Honnef-Rhöndorf besucht – übrigens einer seiner Amtsvorgänger als Ministerpräsident, Antoine Pinay, zuvor einmal – und hat meinem Großvater zwei frühe, wertvolle Vasen aus Rouen geschenkt und eine Statue Johannes des Täufers aus einer französischen Kathedrale. Die Vasen

«En 1964, le Général de Gaulle a personnellement veillé à ce que mon grand-père intègre l'Académie des Sciences Morales et Politiques de Paris»

Nord-Atlantik-Vertrag, aber nicht für die damit zusammenhängende Organisation und die sogenannte Integration, d. h. die Durchmischung der Streitkräfte.

Le Traité de l'Elysée sommet de la relation franco-allemande

Gipfelpunkte der deutsch-französischen Beziehungen waren dann nicht nur die einzigartigen Staatsbesuche meines Großvaters in Frankreich im Juli 1962 und de Gaulles in Deutschland im September 1962, sondern vor allen Dingen der Abschluss des deutsch-französischen Freundschaftsvertrages am 22.01.1963 in Paris (Elysée-Vertrag). Auch wenn die deutschen Atlantiker eine schäbige Präambel dem deutschen Vertragsgesetz vorausschickten, von der de Gaulle sehr enttäuscht war, hat dieser Vertrag noch zu Lebzeiten beider Politiker großartige Früchte getragen.

Auch heute noch, nach über 50 Jahren, finden die regelmäßigen Konsultationen zwischen beiden Regierungen und Treffen zwischen den Mitgliedern beider Parlamente statt. So dürfen wir mit Fug und Recht behaupten, dass die deutsch-französischen Beziehungen die wichtigs-

sind heute im Rhöndorfer Wohnhaus zu besichtigen. Die Johannesfigur hat unsere Familie dem Museum Schnütgen in Köln überlassen. 1964 sorgte de Gaulle dafür, dass mein Großvater in die Académie des Sciences Morales et Politiques in Paris aufgenommen wurde. Aus diesem Anlass lud er alle Kinder und Schwiegerkinder meines Großvaters zu sich in den Elysée-Palast ein. Alle Kinder bekamen ein großes Foto im Lederrahmen von ihm mit Widmung geschenkt. Nach dem Tod meines Großvaters erhielt mein Vater als ältester Sohn den 1. Band von de Gaulles Nachkriegserinnerungen mit seiner handschriftlichen Widmung. Nach seinem Tode erhielten wir auch ein Exemplar des 2. Bandes, den de Gaulle nicht mehr widmen konnte, da er bereits verstorben war.

Ich war mehrere Male in Colombey und habe dort verschiedene französische Staatspräsidenten kennengelernt. Ich bin außerordentlich beeindruckt von dem großen Lothringer Kreuz und dem Mémorial Charles de Gaulles in Colombey und seinem unterirdischen Historial am Pariser Invalidendom. Diese sind gewaltige Erinnerungsbauten, wie sie in Deutschland nie möglich wären. Ich persönlich habe de Gaulle erlebt bei seinen



Konrad Adenauer, Chancelier fédéral d'Allemagne de 1949 à 1963

Besuchen in Köln im September 1962 und bei den Beisetzungsfestlichkeiten für meinen Großvater im April 1967. Mich beeindruckt immer wieder die Schlichtheit des Grabes der Eheleute de Gaulle in Colombey. Man erfährt hier die persönliche Bescheidenheit de Gaulles und erkennt, dass Schlichtheit und Einfachheit wahre Größe ausmachen.

Un grand respect réciproque

Es wird immer wieder gefragt, wie de Gaulles Annäherung an meinen Großvater, die er ja gar nicht nötig hatte, möglich war. Dazu hat ein kluger Kopf einmal geäußert, dass de Gaulle es liebte, bewundert zu werden. Diesem Hang kam mein Großvater nolens volens entgegen. Von ihm sagte man, dass er es verstand, Sympathien gegenüber Personen zu entwickeln, die für seine Ziele nützlich waren. Letztlich verbanden beide ein großer Respekt vor der Persönlichkeit des anderen und seiner Lebensleistung, vor dem Heimatland des anderen, die gemeinsamen Grundüberzeugungen und die jeweilige vollkommene persönliche Integrität, letztlich ein historisches Vertrauen. ■

Actualités ► Nachrichten

Projets & contrats Projekte & Verträge

14

FERROVIAIRE

Le 1^{er} train à hydrogène fabriqué par Alstom en service en Allemagne

C'est parti ! Le Coradia iLint, le premier train à hydrogène au monde, vient d'entrer en service à Bremervörde, en Basse-Saxe. Il est désormais utilisé pour le transport de passagers sur la première ligne ferroviaire 100 % hydrogène au monde. Peu bruyant, ce train régional émet seulement de la vapeur d'eau et de l'eau condensée. Les 14 rames sont propulsées à l'aide de piles à combustible à hydrogène. Elles remplacent dorénavant les rames diesel qui assuraient le transport de voyageurs sur cette ligne. Alstom a déjà signé quatre contrats de trains régionaux alimentés par des piles à combustible à hydrogène : 2 en Allemagne avec 14 trains en Basse-Saxe et 27 trains dans la région de Francfort, un troisième contrat concerne la Lombardie en Italie avec six trains et enfin un quatrième contrat concerne la France avec 12 trains Coradia Polyvalent à hydrogène qui seront partagés entre quatre régions.



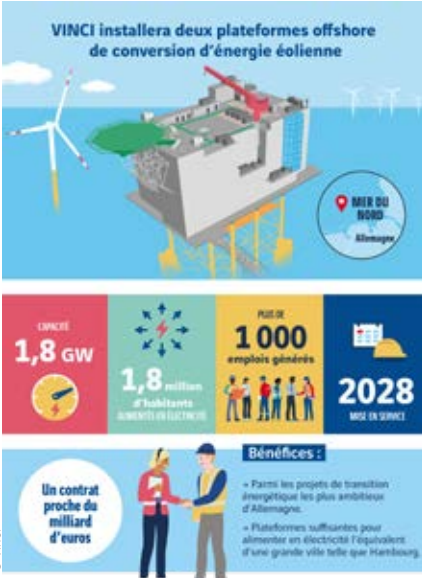
Le Coradia iLint, premier train à hydrogène au monde, vient d'entrer en service en Basse-Saxe.

© Alstom - Sabrina Adeline Nagel

EOLIEN

Vinci remporte un contrat de 1 Md€ en Mer du Nord

Au début de l'été, Vinci a annoncé avoir remporté un contrat de conception - construction - installation de plateformes de conversion d'énergie électrique d'origine éolienne en mer du Nord. Deux plateformes seront installées en mer du Nord pour connecter plusieurs parcs éoliens au réseau. Leur rôle sera de convertir le courant alternatif produit en courant continu haute tension, puis de le transporter vers les stations terrestres, située jusqu'à 280 kilomètres. Elles seront construites à Cadix en Espagne sur un site de Dragados (filiale de Cobra IS, racheté par Vinci fin 2021), garantissant sur le site 1000 emplois jusqu'en 2027. A partir de 2028, ces plateformes pourront alimenter l'équivalent d'une ville comme Hambourg, soit 1,8 million d'habitants.



VINCI installera deux plateformes offshore de conversion d'énergie éolienne

UN CONTRAT PROCHE DU MILLIARD D'EUROS

1,8 GW

1,8 million d'habitants ALIMENTÉS EN ÉLECTRICITÉ

1000 emplois générés

2028 MOIS DE SERVICE

Bénéfices :

- Parmi les projets de transition énergétique les plus ambitieux d'Allemagne.
- Plateformes suffisantes pour alimenter en électricité l'équivalent d'une grande ville telle que Hambourg.

© Vinci

Ce projet s'intègre dans le plan de transition énergétique allemand et compte parmi les projets de transition énergétique les plus ambitieux du pays.

ASSURANCE

Axa cède 16 milliards d'assurance-vie en Allemagne

Axa a annoncé mi-juillet que sa filiale en Allemagne a conclu un accord avec l'assureur Athora Deutschland GmbH, concernant la cession d'un portefeuille de 16 Mds€ de contrats d'assurance vie et de retraite en Allemagne. L'objectif est de réduire l'exposition du groupe français aux risques de marchés financiers. Le montant de la transaction atteint 660 M€. Il contribue à la politique de rachat d'actions du groupe, qui a lancé une opération du 8 août au 28 novembre pour racheter jusqu'à un milliard d'euros de ses propres actions.



Gamechanger : les compétences interculturelles

Le 60e anniversaire du traité de l'Elysée nous a montré que l'Allemagne et la France se rapprochent autant sur le plan politique qu'économique. En conséquence, de plus en plus de salariés s'aventurent dans le pays voisin pour y vivre et travailler.

De nouveaux défis pour les entreprises

De nombreux managers connaissent cette situation : ils viennent tout juste d'embaucher un collaborateur originaire du pays voisin et les premiers problèmes se manifestent déjà. L'équipe n'est plus aussi soudée, des malentendus et des problèmes de communication surgissent. Cela peut aller jusqu'à la perte de contrats ou de partenaires commerciaux importants.

Et si les différences interculturelles en étaient la cause ?

Celles-ci sont en effet souvent sous-estimées, notamment entre les pays voisins européens. Pourtant, ces différences sont bien réelles dans le monde du travail.

Les compétences interculturelles comme facteur de réussite



Maren Morawski, fondatrice de Petalouda Consulting, coach et formatrice interculturelle, est une experte dans ce domaine. D'origine allemande, elle a vécu plus de 14 ans en France et a travaillé pour de grands groupes allemands à Paris.

La solution : « L'expatriation en couleurs »

« L'expatriation en couleurs », la méthode qu'elle a développée, aide les entreprises à réussir l'onboarding des collaborateurs du pays voisin (expatriés). Ceci permet aux entreprises de réduire la fluctuation des talents.

La méthode se compose de trois éléments : la formation interculturelle, des techniques de coaching et le modèle DISC.

1. Modèle DISC

C'est d'ailleurs de là que vient le nom de la méthode : L'expatriation en couleurs utilise les quatre couleurs du modèle DISC, qui représentent chacune un profil de comportement et de communication spécifique :

Dominant (rouge), **I**nfluence (jaune), **S**table (vert) et **C**onscientieux (bleu).

L'idée de la méthode est de comparer le profil DISC des futurs expatriés aux spécificités culturelles de leur pays d'accueil.

Les expatriés avec un profil jaune se sentiraient potentiellement à l'aise en France, où les relations et les contacts personnels jouent un rôle important. Inversement, ils rencontreraient des difficultés dans un pays comme l'Allemagne, plus attaché aux données, aux faits et à la précision.

Le profil DISC permet d'identifier les défis et sources de conflits potentiels d'un expatrié dans le pays voisin et de prévoir des plans d'actions en conséquence. Ainsi, l'expatrié sera

parfaitement intégré et l'équipe multiculturelle travaillera de manière efficace et performante.

2. Formation interculturelle

En outre, Maren Morawski transmet, à travers de workshops et de séminaires, des connaissances pratiques et des conseils concrets sur les différences culturelles dans le monde des affaires. Elle donne les clés pour éviter des faux pas interculturels dans la communication, la gestion de projets et le management.

3. Éléments de coaching

Grâce à des techniques de coaching spécifiques, comme la méthode « soleil », Maren Morawski a déjà aidé des nombreux expatriés et leurs familles à surmonter les difficultés liées à l'acclimatation dans le pays voisin (choc culturel, mal du pays, peurs et blocages). Un coaching contribue à réduire le risque d'une interruption précoce de la mission à l'étranger et les coûts qui y sont liés.

Avis de Maximilian (expatrié allemand en France) :

« Un coaching très agréable et instructif. Les expériences personnelles de Maren, combinées à une connaissance approfondie des caractéristiques et des spécificités interculturelles, en particulier à l'égard de la culture française et allemande, ont été transmises dans une atmosphère très agréable. Un grand merci pour la formation. »

Gamechanger: interkulturelle Kompetenzen

Der 60. Geburtstag des Elysée-Vertrags hat uns gezeigt, dass Deutschland und Frankreich politisch und wirtschaftlich nah zusammenrücken. Als Folge wagen sich immer mehr Arbeitnehmer ins Nachbarland, um dort zu leben und zu arbeiten.

Neue Herausforderungen für Unternehmen

Viele Manager kennen das: gerade erst haben sie einen neuen Mitarbeiter aus dem Nachbarland eingestellt und schon gibt es die ersten Probleme. Das Team zieht nicht mehr an einem Strang, es kommt zu Missverständnissen und Kommunikationsproblemen, erste Konflikte entstehen. Es kann sogar zum Verlust von wichtigen Verträgen oder Geschäftspartnern kommen.

Und wenn interkulturelle Unterschiede der Grund hierfür sind?

Diese werden häufig unterschätzt, insbesondere zwischen europäischen Nachbarländern wie Deutschland und Frankreich. Dabei sind die Unterschiede in der Arbeitswelt groß.

Interkulturelle Kompetenzen als Erfolgsfaktor

Maren Morawski, Gründerin von Petalouda Consulting, Coachin und interkulturelle Trainerin, kennt sich damit bestens aus. Als gebürtige Deutsche hat sie über 14 Jahre in Frankreich gelebt und bei großen deutschen Konzernen in Paris gearbeitet.

Die Lösung: „Entsendungen in Farbe“

Die von ihr entwickelte Methode „Entsendungen in Farbe“ hilft Unternehmen beim erfolgreichen Onboarding und Managen von Mitarbeitern aus dem Nachbarland (Expatriates). Das Konzept verknüpft Inhalte aus interkulturellen Trainings und Coachingelemente mit dem DISG-Modell.

1. DISG-Modell

Die Methode verdankt ihren Namen genau diesem Modell. Bei Entsendungen in Farbe geht es um die vier Farben des DISG-Modells, die jeweils für ein bestimmtes Verhaltens- und Kommunikationsprofil stehen:

Dominant (rot), **I**nitiative (gelb), **S**tetig (grün) und **G**ewissenhaft (blau).

Die Kernidee der Methode ist, das DISG-Profil eines zukünftigen Expatriates mit den kulturellen Besonderheiten des jeweiligen Nachbarlandes abzugleichen.

Expatriates mit einem gelben Profil würden sich potenziell in Frankreich wohlfühlen, weil dort Beziehungen und persönliche Kontakte eine große Rolle spielen. Sie hätten aber umgekehrt Schwierigkeiten in einem Land wie Deutschland, das Wert auf Daten, Fakten und Genauigkeit legt.

Das DISG-Profil ermöglicht es, potenzielle Herausforderungen und Konfliktquellen eines Expatriates im Nachbarland

zu identifizieren und entsprechende Aktionspläne zu erstellen. So können die Expatriates optimal integriert werden und das multikulturelle Team arbeitet effizient und engagiert.

2. Interkulturelle Trainings

Darüber hinaus vermittelt Maren Morawski in Workshops und Seminaren praktisches Wissen und konkrete Ratschläge zur Geschäftskultur im Nachbarland. Sie gibt Tipps, um interkulturelle Fettnäpfchen in der Kommunikation, der Projektarbeit und im Management zu vermeiden.

3. Coachingelemente

Durch spezielle Coachingtechniken, wie die „Sonnenmethode“, hat Maren Morawski bereits vielen Expatriates und ihren Familien geholfen, Schwierigkeiten beim Einleben im Nachbarland zu meistern. Hierzu gehören Kulturschock, Heimweh oder andere Ängste und Blockaden. Ein Coaching minimiert das Risiko eines vorzeitigen Abbruchs der Mission im Ausland und die damit verbundenen Kosten.

Bewertung von Maximilian (deutscher Expatriate in Frankreich):

„Sehr angenehmes und aufschlussreiches Coaching. Die persönlichen Erfahrungen, die Maren selbst gemacht hat, kombiniert mit dem breiten Wissen über Charakteristika und Besonderheiten von Kulturen speziell in Bezug auf die französische und die deutsche Kultur wurden in einer sehr angenehmen Atmosphäre vermittelt. Vielen Dank für das Training.“

Contact - Kontakt

Maren Morawski

contact@petalouda-consulting.com

+49 176 63 04 77 37

Wollen Sie die Zusammenarbeit Ihrer deutsch-französischen Teams fördern und Mitarbeiter aus dem Nachbarland erfolgreich in Ihr Unternehmen integrieren?



Voulez-vous faciliter la collaboration de vos équipes franco-allemandes et réussir l'intégration de talents d'outre Rhin dans votre entreprise ?



Entdecken Sie das Angebot von Petalouda Consulting

Trainings zur Entwicklung interkultureller Kompetenzen

Kennenlernen der deutschen und französischen Arbeitsweise

Begleitung von Expatriates

Durch DISG-assessment und interkulturelles Coaching

Manager-Schulungen

Erfolgreiches Onboarding und Leiten von multikulturellen Teams

Interkulturelles Teambuilding

Stärkung des Teamgeistes, um die Zusammenarbeit zu erleichtern

Découvrez les services de Petalouda Consulting

Formations pour le développement de compétences interculturelles

Les différentes manières à travailler en France et en Allemagne

Accompagnement d'expatriés

À l'aide d'une évaluation DISC et de coaching interculturel

Formations de managers

Intégration réussie de collaborateurs étrangers et management d'équipes multiculturelles

Team-building interculturel

Renforcement de l'esprit d'équipe pour faciliter la collaboration

www.petalouda-consulting.com

Actualités ► Nachrichten

La jeunesse et l'apprentissage des langues, au centre des préoccupations

En 1963, le Traité de l'Élysée a donné naissance à l'Office Franco-allemand de la Jeunesse (OFAJ) qui célèbre donc cette année son 60^{ème} anniversaire. Son objectif est de promouvoir la connaissance réciproque des deux pays auprès de la jeunesse, de mettre en place des programmes d'échange, de soutenir la mobilité et de faire le lien entre le monde économique et les jeunes français et allemands. Comme l'a rappelé Emmanuel Macron lors de son discours à la Sorbonne dimanche dernier, depuis sa création, l'OFAJ a permis à près de 10 millions de jeunes de participer à plus de 382 000 programmes d'échanges entre les deux pays.

Generation Europa - junge deutsch-französische Talente

Le 22 janvier 2023, l'OFAJ a officiellement lancé la première promotion de « Génération Europe - jeunes talents franco-allemands ». Soutenu par Axa et Siemens France, ce nouveau programme est un



© OFAJ

réseau de 24 hommes et femmes des deux nationalités âgés de moins de 35 ans, issus de différents horizons et engagés professionnellement et/ou bénévolement dans la relation franco-allemande.

Ces « jeunes talents » participeront à trois rencontres au cours de l'année, tour à tour en France et en Allemagne. « Ces rencontres favoriseront les échanges entre les participantes et participants, offrant un dialogue privilégié avec des experts de haut niveau et des acteurs établis, notamment

dans les domaines de l'économie, de la politique, de la culture et de la société civile » explique l'OFAJ. Les prochaines rencontres auront lieu du 10 au 12 mai et du 4 au 6 octobre 2023.

Les « jeunes talents » participeront à trois rencontres au cours de l'année, tour à tour en France et en Allemagne.

3 M€

AÉRONAUTIQUE

Liebherr Aerospace investit et recrute à Toulouse

Liebherr-Aerospace Toulouse (filiale du groupe allemand Liebherr), annonce la création de 130 postes cette année, notamment grâce à la reprise observée depuis quelques mois dans le secteur aéronautique. A noter que Liebherr Aerospace emploie déjà plus de 1500 salariés.

Le groupe avait été fortement impacté par la pandémie, avec un recul de plus de 40% de son chiffre d'affaires (457 M€ en 2021). C'est seulement à l'issue de cette année que le groupe retrouvera un niveau de d'activité équivalent à ce qu'il avait enregistré en 2019. Pour séduire de nouveaux ingénieurs et cadres, l'entreprise a organisé le 30 janvier dernier une opération séduction, permettant aux candidats de tester un simulateur de vols.

3 M€ dans un banc hydrogène à Toulouse

Par ailleurs, la société a annoncé courant janvier un investissement de 3 millions d'euros dans un banc hydrogène pour son centre d'essais de Toulouse. Ce nouvel équipement a pour objectif de démontrer la capacité de générer de la puissance électrique, en utilisant des piles à combustible, pour alimenter les systèmes non propulsifs électriques majeurs d'un avion de type monocouloir de nouvelle génération, tout en assurant la gestion thermique de l'ensemble (piles à combustibles et systèmes électriques). Liebherr-Aerospace Toulouse SAS participe au programme de recherche aéronautique Clean Sky 2. Ce projet vise à permettre



© Liebherr

Site de Campsas de Liebherr-Aerospace Toulouse SAS Copyright Liebherr

de réduire l'impact de l'aéronautique sur l'environnement et augmenter la compétitivité internationale de l'Europe. Des concepts innovants tels le système de conditionnement d'air électrique sont réalisés pour contribuer au développement de la mobilité verte. Le programme est en cours jusqu'en 2024 et comprend différents projets de recherche et de développement qui profiteront à la prochaine génération d'avions.

Interview avec Dr. Jochen Legleitner, Directeur Général de La Banque Franco-Allemande SaarLB

DIE SAARLB EXPANDIERT und wird sichtbar französischer

Le Pôle Franco-Allemand présente son interview avec Dr. Jochen Legleitner, Directeur Général de La Banque Franco-Allemande SaarLB, pour l'ouverture de son nouveau bureau à Lyon.

Herr Dr. Legleitner, die SaarLB hat nun ihren dritten Standort in Frankreich eröffnet. Was sind die Hintergründe dafür?

Das ist richtig, denn wir sind seit dem 1. Januar mit einem neuen Standort in der Innenstadt von Lyon präsent. Wir haben Räumlichkeiten bei unserem Kooperationspartner, der Bank ODDO BHF angemietet, eine deutsch-französische Bankengruppe, die mit ihrem Schwerpunkt Private Equity eine gute Ergänzung zu unserem Produkt- und Dienstleistungsportfolio darstellt.

Zwei französische Mitarbeiterinnen mit profunden Marktkenntnissen haben bereits zu Jahresbeginn mit dem Kundenausbau in Lyon und der Region Auvergne-Rhône-Alpes begonnen. In Frankreich sind wir ja schon an unserem französischen Niederlassungsstandort in Straßburg präsent und mit unserem Büro in Paris konzentrieren wir uns in enger Zusammenarbeit mit dem „Pôle Franco-Allemand“ auf die Region Ile-de-France.

Ziel unserer Expansion in Frankreich ist es, in den wichtigsten Regionalmärkten vertreten zu sein und zugleich unseren Markenkern als deutsch-französische Bank weiter zu stärken. Die Region Auvergne-Rhône-Alpes ist mit ihrer starken Konzentration an mittelständischen Industrieunternehmen bei einem vergleichsweise hohen ausländischen, v.a. deutschen Kapitalhintergrund, besonders attraktiv für uns als SaarLB.

Wie wollen Sie die SaarLB im französischen Markt positionieren?

Einerseits wollen wir noch französischer werden und zum anderen werden wir noch näher an unsere Kunden und deren Anliegen rücken. Diese Nähe ist uns als Bank von jeher ein besonderes Anliegen, was auch unser langjähriger Claim „Weitsicht durch Nähe“ belegt. Diese Botschaft ist für uns kein Marketinglogan, sondern wird von uns in unserem täglichen Handeln auf allen Ebenen aktiv gelebt.

Diese Nähe mit all ihren Vorzügen können wir nur gewährleisten, wenn wir direkt aus Frankreich heraus handeln, weshalb wir uns auch mit unseren drei französischen Standorten und mit unseren deutschen und französischen Mitarbeitern entsprechend im Markt positionieren. Der neue Standort in Lyon ist hierbei ein wichtiger Baustein unserer Frankreichstrategie.

Neben dem essenziellen Faktor Nähe ist für uns als deutsch-französische Bank auch unser Markenkern besonders wichtig, denn wir stehen einerseits für eine über achtzigjährige Tradition und zum anderen



Dr. Jochen Legleitner

sind wir eine moderne und innovative Bank mit einem außergewöhnlichen deutsch-französischen Geschäftsmodell.

Auf dieser Basis werden wir unsere Marke in der Großregion noch klarer positionieren und unsere Bekanntheit dadurch weiter steigern.

Um dies zu unterstreichen haben wir unseren Markenkern in beiden Ländern um unsere Kernbotschaft ergänzt. Wir treten somit auf dem französischen Markt als „La Banque Franco-Allemande“ und in Deutschland als „Die Deutsch-Französische Bank“ auf. So wird in beiden Ländern sofort sichtbar, was wir sind: Wir sind eine Bank und wir sind zugleich deutsch-französisch. Kürzer und prägnanter kann man nicht beschreiben, was die SaarLB ist.

Was erwarten Sie vom Markt am neuen Standort in Lyon und wie sehen die Entwicklungsperspektiven der SaarLB in Frankreich aus?

Für die Wahl des Standorts Lyon sprechen mehrere Gründe. Zum einen bieten Lyon und die Region Auvergne-Rhône-Alpes ein breites Kundenpotenzial für uns als deutsch-französische Bank. Hier sind in hoher Konzentration Industrieunternehmen, Unternehmen des gehobenen Mittelstands mit starker industrieller Ausrichtung und mittelständische Unternehmen mit deutschem Kapital und internationaler Orientierung, also unsere Zielgruppe, angesiedelt.

Des Weiteren finden wir in Lyon und in der Region viele deutsch-französische Unternehmen. Und genau diese Potenziale wollen wir nutzen, insbesondere im Hinblick auf die Finanzierung von Investitionen und Unternehmensübernahmen.

In die Karten spielt uns auch, dass wir mit unserem vergleichsweise breitgefächerten und auf den Mittelstand zweier Märkte ausgelegten Produkt- und Dienstleistungsangebot ein Alleinstellungsmerkmal haben. Zudem sind wir vor Ort die erste deutsche Bank in Lyon. Zunächst konzentrieren wir uns in der Region auf das Firmenkundengeschäft, aber zukünftig wollen wir auch in unseren weiteren Schwerpunktsektoren im Bereich Immobilien und Erneuerbare Energien expandieren.

Herr Dr. Legleitner, wir danken Ihnen für das Gespräch.

Die versteckten Unterschiede

In makroökonomischen und politischen Sachverhalten sind Differenzen zwischen Frankreich und Deutschland deutlich - trotz Elysée-Vertrag vor 60 Jahren und Aachener Vertrag in 2020.

Kaum sichtbar sind jedoch die kleinen, feinen Unterschiede, die einem deutschen Unternehmer in Frankreich das Leben durchaus schwer machen können - zumal es sich insbesondere bei Versicherungsverträgen um ein unsichtbares immaterielles Wirtschaftsgut handelt. Hier sind einige wichtige Sachverhalte, die man kennen sollte.

Personalführung - Instrumente und Versicherungen

- 1 Jeder Arbeitgeber muss seinem, der französischen Sozialversicherung unterliegenden Mitarbeiter eine Zusatzkrankensversicherung vorschlagen. Diese ist « on top » zur gesetzlichen abzuschliessen.
- 2 Für die leitenden Angestellten eines Betriebs (« CADRE »), muss der Arbeitgeber Sorge tragen, dass die Lohnfortzahlung im Falle eines langanhaltenden Ausfalls nach einem Arbeitsunfall oder bei einer Invalidität durch eine passende Police abgesichert ist. Deren Inhalt richtet sich nach dem Gesetz oder dem Tarifvertrag.
- 3 Die Heranbildung von Rentenkapital für den Angestellten ist je nach Tarifvertrag zu analysieren, bietet sie doch die Möglichkeit der EKST - einer Befreiung für den Arbeitnehmer oder die Sozialabgabenbefreiung für den Arbeitgeber.
- 4 Vermögenswirksame Leistungen durch Gehaltsumwandlung sind ebenfalls in Frankreich bekannt, werden aber in andersartigen Policen niedergelegt.

Im Sektor der Haftpflichten und der Sachschäden gibt es ebenfalls einige wesentliche Unterschiede:

- 1 Arbeitsunfälle oder betrieblich bedingte Krankheiten sind persönliche Haftungselemente für den Leiter des Unternehmens. Diese werden nicht durch eine « Betriebsgenossenschaft » sondern im Rahmen der Sozialversicherung und damit der Betriebshaftpflicht abgedeckt.
- 2 Mietsachschäden sind Teil einer Sachpolice: Achtung bei allen Anmietungen!
- 3 Direkte Vermögensschäden, als finanzielle Folgen von versteckten Mängeln an Produkten oder Dienstleistungen, sind Teil jeder französischen Haftpflichtpolice, gleichwohl unbekannt im deutschen Haftungsraum.



- 4 Umwelthaftungen aus einem Störfall oder aus Allmählichkeitsereignissen sind versicherbar und werden im Rahmen eines Pools aller französischen umweltrelevanten Standorte versichert. Sondergesetze wie in Deutschland kennt man nicht. Entscheidend ist die Umsetzung der individuellen behördlichen Rahmenbedingungen.
- 5 Selbstfahrende Arbeitsmaschinen (Gabelstapler etc.) unterliegen der gesetzlichen Pflicht zur Kraftfahrthaftpflicht. Eine Mitversicherung im Rahmen einer Betriebshaftpflicht kennt man in Frankreich nicht.
- 6 Bauvorhaben unterliegen in Frankreich den besonderen Bestimmungen der Dezennalversicherung. Dies gilt sowohl für den Bauherren als auch für alle am Bau Beteiligten. Für 10 Jahre nach Übergabe des Objektes sind Standfestigkeit und Nutzungszweckentsprechung Gegenstand der Verschuldensvermutung mit Umkehr der Beweislast.

Der Euro darf uns nicht vergessen lassen, dass eine europäische Einigung noch weit entfernt ist. Die Assekuranz Unterschiede sind hier nur ein Beispiel für den langen Weg, der noch vor uns liegt.

Cabinet Fact, als zweisprachiger Versicherungsmakler in Reims und Experte des deutschen und französischen Versicherungswesens - und der feinen Unterschiede - bietet Lösungswege für Unternehmen in Zusammenarbeit mit heimischen Versicherern und Vermittlern.

Les différences cachées

Entre la France et l'Allemagne vous constatez aisément des différences politiques au plus haut niveau des deux pays sur tel ou tel sujet d'actualité, mais savez-vous qu'au niveau micro-économique les choses ne sont pas toutes identiques de part et d'autre du Rhin ?

Nous les appelons les différences cachées, car elles ne laissant pas facilement détecter de prime abord, alors que leur existence vue avec des lunettes nationales est une évidence pour chacun des partenaires. Il faudra donc faire l'effort de bien les saisir afin d'avoir du succès dans le pays de l'autre.

Dans le domaine des Assurances, cela est d'autant plus important qu'il s'agit d'un « produit » immatériel voir d'une promesse de service en cas de sinistre et d'indemnisation éventuelle dans le futur proche (assurances automobile) ou lointain (responsabilité décennale). Nous vous invitons à prendre connaissance ci-après des différences essentielles et notables dont un traitement indifférencié risque de porter préjudice au bon déroulement des affaires en France.

En matière de gestion des ressources humaines tout d'abord :

- ❶ Chaque salarié soumis au droit de la sécurité sociale française DOIT disposer d'une assurance santé complémentaire et c'est à l'employeur de la lui proposer.
- ❷ De même le refinancement des invalidités et incapacités de travail ainsi que séjours à l'hôpital des salariés CADRES doivent être assumés par l'employeur au moyen d'une police d'assurance.
- ❸ En matière de retraite, au delà des obligations légales, les employeurs pourront proposer des plans retraite defiscalisés voir libérés des cotisations sociales.

❹ Enfin, la France permet aux salariés de se constituer un capital d'épargne affranchi d'impôt sur le revenu et sans charges sociales pour l'employeur. La communication claire autour de ces dispositifs permettra d'attirer des collaborateurs motivés et qualifiés.

En les domaine des risques responsabilité civile et dommages aux bien ensuite :

- ❶ Les accidents de travail et maladies professionnelles font partie des polices usuellement contractées en « Responsabilité »
- ❷ A l'invers du régime allemand, les risques locatifs doivent être assurés dans une police « dommages ».
- ❸ Les dommages immatériels non-consécutifs qui ne sont pas assurables en droit allemand constituent une composante standard dans les contrat français pour produits et services.
- ❹ En matière des risques environnementaux, leurs responsabilités sont couvertes pour évènements d'ordre accident et graduel selon le régime du site dans un pool du marché français appelé « Assurpol ».
- ❺ L'usage d'un engin de manutention (pelle, chariot-élévateur et nacelle) par exemple entraine l'obligation d'assurance RC Automobile.
- ❻ Enfin, en le vaste domaine de la Construction, les maîtres de l'ouvrage et tous les participants à l'acte de construire doivent conclure une police « décennale » qui finance la réparation des atteintes à la stabilité de l'ouvrage et l'impropriété à destination durant 10 ans après réception des travaux.

Ces points saillants vous permettent de constater que la construction européenne reste inachevée pour le moment et il convient de ne pas se laisser induire en erreur par la présence seule de l'euro.

Le Cabinet Fact apporte à ses interlocuteurs en France et en Allemagne le savoir-faire nécessaire afin de surmonter ces différences cachées pour le bien du développement de vos affaires en France.

CABINET FACT 51100 Reims - France

Tél. +33 (0)3 26 89 59 20 / Mail: CCVater@cabinet-fact.com.



Fusions & acquisitions Zusammenschlüsse & Übernahmen

ENERGIE

L'allemand klimaVest investit dans le français Valeco



Le fonds allemand dédié aux investissements « verts » de la banque allemande Commerz Real annonce avoir acquis 49% du groupe français Valeco, basé à Montpellier. Valeco (création en 1995), qui emploie environ 250 salariés et qui appartient au géant allemand de l'énergie EnBW, est spécialisé dans la réalisation, l'exploitation et la maintenance de projets d'énergies renouvelables, en particulier dans l'éolien et le photovoltaïque.

INFRASTRUCTURES

Vinci Energies acquiert Prok Elektroanlagen GmbH

Le 8 novembre, Vinci Energies a annoncé l'acquisition (le montant n'a pas été communiqué) de Prok Elektroanlagen GmbH, ce qui permet à Actemium, la marque de Vinci pour le secteur industriel d'accroître ses positions sur le marché allemand. Basée à Oberkrämer près de Berlin, Prok Elektroanlagen conçoit, fabrique et installe des sous-distributeurs et des appareillages basse tension et des systèmes basse tension à haute intensité, allant jusqu'à 7 300A. En Allemagne, Prok Elektroanlagen GmbH est le partenaire principal et référencé de Schneider Electric dans le domaine des barres conductrices depuis 2000. Grâce à cette acquisition, Actemium élargit son portefeuille de prestations auprès de ses



clients industriels dans le domaine de la distribution électrique. « Grâce à l'acquisition de Prok Elektroanlagen GmbH, nous pouvons dès à présent répondre aux exigences de nos clients avec des solutions et des services optimisés, grâce à une force d'innovation, une compétence et une flexibilité encore accrues. Nous renforçons ainsi notre position comme l'un des principaux fournisseurs de solutions globales sur mesure dans le domaine de l'alimentation et de la distribution d'énergie électrique » déclare Jens Roseneck, Managing Director d'Actemium en Allemagne. Par ailleurs, le 21 novembre, la Commission européenne a annoncé avoir approuvé l'acquisition de contrôle exclusif de huit sociétés de services informatiques du groupe Kontron par Vinci Energies. Parmi ces sociétés figurent trois sociétés allemandes : hamcos IT Service, S&T Deutschland et Citycomp Service.

SANTÉ

Le vendéen Havea reprend l'allemand Bears with benefits

Laurence Saunier et Marlena Hien, les deux fondatrices de Bears with Benefits, start-up munichoise de 25 salariés (15 millions d'euros de chiffre d'affaires attendus en 2022) spécialisée dans la vente de compléments alimentaires disponibles dans les pharmacies allemandes, ont vendu leur entreprise au français Havea, basé en Vendée. Pour le groupe Havea (215 millions d'euros de chiffre d'affaires en 2021 et 800 salariés), il s'agit de la première opération de croissance externe depuis sa prise de contrôle en octobre par BC Partners et PSP Investments.

TELECOMS

Altice acquiert MUP et Proef Deutschland

Le groupe Altice, détenteur de SFR, poursuit ses investissements dans la fibre optique en Allemagne. Le groupe français, par l'intermédiaire de sa filiale Geodesia, vient d'acquérir les sociétés allemandes MUP (150 salariés) et Proef Deutschland (250 salariés). De quoi permettre à l'opérateur français d'étendre

son réseau outre-Rhin, en lien avec ses partenaires Vodafone et Deutsche Glasfaser, avec lesquels elle a signé des contrats pour déployer 7 millions de prises d'ici 2029. Altice avait annoncé cet automne la création d'une co-entreprise avec Vodafone, Fiberco, afin de déployer le réseau fibre optique en Allemagne, encore sous équipée en ce domaine par rapport à la France.

FINANCES

ODDO BHF prend le contrôle de Quilvest Banque privée



Ph. Oddo, Associé gérant du groupe ODDO BHF

Après cette opération, Quilvest Banque Privée, créée il y a 100 ans à Paris par la famille Bemberg, sera désormais dénommée La Banque privée Saint-Germain. La banque assure aujourd'hui la gestion de plus de 2 Mds € d'actifs pour 2500 clients. Les équipes resteront au 243, boulevard Saint-Germain. Cette acquisition permet au groupe bancaire allemand ODDO BHF (2 500 salariés, 145 Mds € d'encours clients et 785 M€ de produits nets bancaire en 2021) de renforcer ses positions en matière de gestion privée en France.



Vous avez des infos intéressantes ?
Contactez-nous !

contact@acteursdufrancoallemand.com



© Pixiere

En bref ► Ganz kurz

■ **La société Epopia** a lancé la commercialisation en Allemagne d'un nouveau jeu de cartes à collectionner.

■ **Dans le cadre des 60 ans du Traité de l'Elysée**, l'OFAJ lance un réseau de jeunes talents. Objectif : mettre en exergue les mérites de l'apprentissage de la langue et de la culture de l'autre pays.

■ **Le directoire de Deutsche Bahn (DB)**



© DB Schenker

a été chargé d'"examiner et préparer" une éventuelle vente de la pépite du groupe, sa filiale logistique Schenker, a annoncé l'opérateur ferroviaire allemand début décembre.

■ **Le lancement des premiers trains à hydrogène d'Alstom** dans la région du Taunus (Hesse) ne se passe pas comme prévu. Selon le quotidien Hessenschau, seuls deux trains sur six circulaient mi-décembre. La société exploitante invoque des problèmes techniques.

■ Le 20 décembre 2022, le conseil d'administration du **Fonds européen d'investissement a nommé Gelsomina Vigliotti présidente du conseil d'administration** du FEI avec effet immédiat. Mme Vigliotti succède au président Werner Hoyer, qui a temporairement occupé le poste de président du FEI.

■ La nouvelle **crèche franco-allemande de Sarreguemines – Sarrebruck** devrait ouvrir ses portes en septembre 2023.

■ **Stellantis envisage de prendre une participation au capital de Symbio, co-entreprise de Faurecia** (désormais Forvia suite au rapprochement entre Faurecia et l'allemand Hella) et Michelin dans le domaine de l'hydrogène et leader

des piles à combustible pour le secteur de la mobilité.

■ **La vente de Magna** (740 salariés sur le site de Blanquefort) à **Mutarex** qui devait être finalisée courant décembre a été reportée « sine die ». Par ailleurs, le fonds allemand a annoncé le 5 janvier la cession de ses parts dans la société Japy Tech (Dijon, fabricant de tanks à lait) au management de la société.

■ Après deux années de Covid, **Saarland Therme (Hanweiler) recrute** des salariés Français pour développer son offre en France.

■ Fin décembre, **la Deutsche Bahn a fourni 63 générateurs électriques à son homologue ukrainienne**. 325 autres devaient être livrés courant janvier.

■ **Selon le quotidien les Echos du 2 janvier, Airbus serait en négociation avec Atos** pour devenir actionnaire minoritaire au sein d'Atos Evidian, la branche cybersécurité et numérique d'Atos. Si cette option se confirmait, Atos fermerait la porte à un rachat en bloc de sa branche cybersécurité convoitée entre autre, par Thales.

■ **BASF France : Nicolas Naudin Président et Managing Director**
Nicolas Naudin (54 ans) est nommé Président de BASF France et Managing Director France, depuis le 1^{er} janvier 2023. Il est Docteur ès Sciences de l'ISAE-Supaero et diplômé de l'INSEAD (AMP). Il a débuté dans les domaines de la R&D, à l'Office National d'Etudes et de Recherches Aérospatiales (ONERA) et au LCPC. A compter de 1999, il est Attaché pour les affaires économiques près l'Ambassade de France aux Etats-Unis. Il a ensuite rejoint le groupe AIRBUS en qualité de vice-président, où il a exercé au Secrétariat Général et à la Direction de la Stratégie. Il succède à Thierry Herning qui prend la responsabilité d'une nouvelle mission pour le groupe pour la région South West Europe.



© Judith Litvine

■ **Le ministre délégué chargé du Commerce extérieur, de l'Attractivité et des Français de l'étranger Olivier Becht**

a remis le 1^{er} janvier le Prix franco-allemand des droits de l'Homme à Djamila Ribeiro (égérie du mouvement féministe noir au Brésil) à l'Ambassade d'Allemagne à Brasilia en présence de Tobias Lindner, ministre adjoint aux Affaires étrangères au sein du gouvernement allemand.

■ **Le groupe Berner** a ouvert deux nouveaux magasins en France, à Paris et à Bordeaux

■ **Inauguré le 17 décembre par Olaf Scholz**, le terminal de gaz naturel (GNL) de Wilhelmshaven (mer du Nord, Basse-Saxe) aura nécessité 270 jours de travaux.

■ **Le géant taïwanais des puces électronique TSMC** serait en discussion avec les autorités du Land de Saxe afin d'ouvrir une usine à Dresde.

■ **Les deux frères rappeurs Felix et Till Neumann** (Zweierpasch) ont tourné "Sirenen", un clip engagé sur la guerre en Ukraine. <https://bit.ly/3X4cyrg>

■ **Liebherr-Aerospace Toulouse** (1 500 salariés, 457 M€ de chiffre d'affaires en 2021), est en phase de recrutement de 130 personnes sur ses deux sites occitans de Toulouse et de Campsas.

■ **L'échec de la mission Vega-C le 20 décembre dernier est un coup dur pour Arianespace et l'Europe spatiale**. La fusée Vega-C, présentée comme la petite sœur d'Ariane 6, devait placer en orbite deux satellites d'observation d'Airbus.



© Arianespace

LBImmoWert: über die Entwicklung Lyon „Part-Dieu“

Interview
mit
Philippe
Faisant
Immobilien-
gutachter REV,
CIS, HypZert
(MLV)



Lieber Philippe, Sie sind Immobiliengutachter für den französischen Markt bei der LBImmoWert. Wie hat sich Ihrer Meinung nach der Büromarkt in Lyon in letzter Zeit entwickelt?

In Lyon war das Jahr 2019 ein Rekordjahr in Bezug auf den Büroflächenumsatz (>400.000 m²). Im Jahr 2020 blieb die Nachfrage aufgrund der Auswirkungen der Covid-Pandemie unter dem langjährigen Durchschnitt des Marktes, kam aber in den letzten zwei Jahren wieder auf Kurs. 2022 hat sich der Markt schnell vollständig erholt und verzeichnete mit einem außerordentlichen Flächenumsatz von 325.200 m² im Jahr 2022 und 568 Transaktionen sogar das zweitbeste Ergebnis der letzten 10 Jahre. Infolge dieser Dynamik konnten wir sehen, dass sich das Angebot der anmietbaren Fläche reduzierte, die Leerstandrate auf unter 5 % zurückging (4,4 % bis Ende 2022) und die Mieten wieder stiegen. Zum Jahresende erreichte die Büro-Spitzenmiete in den beiden Bezirken „Presqu'île Nord“ und „Part-Dieu“ 340 €/m²/Jahr und lag damit sogar über dem Vor-Covid-Niveau.

Und was den Teilmarkt Lyon „Part-Dieu“ betrifft, gibt es da Besonderheiten zu erwähnen?

Der Teilmarkt „Part-Dieu“ bestimmt die allgemeine Marktentwicklung der Metropole; er ist das historische Geschäftsviertel von Lyon, das sich seit Anfang der 70er Jahre um den TGV-Bahnhof und das Verwaltungsviertel herum entwickelt hat. Auch hier war die Vermietungsnachfrage in den letzten Jahren sehr aktiv, dank der laufenden Haupt-sanierungsplanung für die Stadt wie das Einkaufszentrum „Westfield“, das Bürogebäude „Silex 1 & 2“, sowie die umfassenden Renovierungen lokaler Verwaltungsgebäude (als eine wichtige Vermietung kann zum Beispiel die neue Landesverwaltung, „cité administrative de l'état“, genannt werden).

Daher kamen auch einige neue Flächen auf den Markt, aber insgesamt sind in Part-Dieu die Mieten wieder gestiegen. Ende Dezember 2022 erreichte die Bürositzenmiete rund 340 €/m²/Jahr, was einer jährlichen Steigerung von über 6% entspricht.

Sehen Sie bezüglich des Investmentmarktes schon Auswirkungen der externen Schocks wie dem Krieg in der Ukraine oder der steigenden Inflation?

Wir haben allgemein die Erfahrung gemacht, dass die regionalen Märkte

weniger volatil sind. Sie reagieren oft mit einer Art Verzögerung, aber auch weniger stark auf diese großen externen Ereignisse.

Während im Großraum Paris das Investitionsvolumen insbesondere im letzten Quartal 2022 deutlich zurückging, sind die regionalen Märkte attraktiv und stabiler geblieben.

In Lyon waren die Büroinvestitionen Ende letzten Jahres sogar besonders dynamisch. Es gab die Akquisition des Projekts „M Lyon“ durch BLACKROCK für ca. 200 Mio. € und den Verkauf einer 13.200 m² Bürofläche in „La Part-Dieu“ durch ICADE und SOGEPROM für ca. 100 Mio. €. Auf Lyon entfiel nicht nur das größte Investitionsvolumen unter den regionalen Märkten, es war zudem auch nicht rückläufig.

Gibt es noch keine Auswirkungen auf die Preisgestaltung?

Ja doch, es gibt Auswirkungen. Die steigenden Finanzierungskosten haben begonnen, die Renditen zu beeinträchtigen. Ab dem dritten Quartal 2022 sind die Spitzenrenditen für alle Anlageklassen in Frankreich gestiegen, und Lyon bildet hier keine Ausnahme.

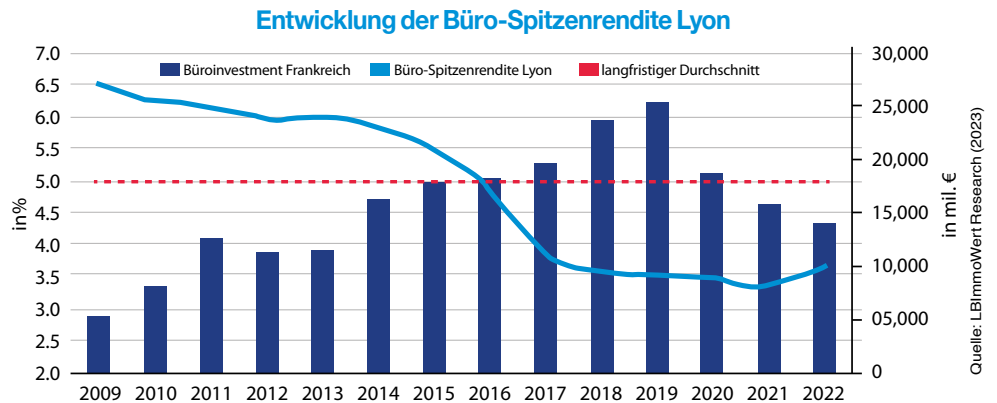
Die erfasste Büro-Spitzenrendite in Lyon im Teilmarkt Part-Dieu erreichte ihren Tiefpunkt von 3,45% in den Jahren 2019-2020 und liegt heute etwa bei 3,70 %

des Büromarktes

- 3,80%, was einem Anstieg von etwa +30 Basispunkten entspricht. Die weitere Jahresperspektive bleibt in dieser Hinsicht moderat und weiterhin abhängig von der Entwicklung der Finanzmärkte. Allerdings ist die langfristige Spitzenrendite mit durchschnittlich rund 5,0 % nach wie vor historisch niedrig.

Und wie Phillipe, sehen Sie die Auswirkungen der Energiekrise?

In Kombination mit der Inflation wirkt sich die Energiekrise unmittelbar auf die Nebenkosten der Bürogebäude



aus, da die Kosten für Heizung und Strom erheblich gestiegen sind. Abhängig von den üblichen Mietkonditionen verbleiben die damit verbundenen Kosten größtenteils bei den Mietern. Nichtsdestotrotz steigen jedoch auch die nicht erstattungsfähigen Kosten für die Vermieter und haben Auswirkungen auf die Cashflows. Vor diesem Hintergrund

steigt sehr stark die Attraktivität von Neubauten aus Investorensicht, da der Energieverbrauch zu einem wesentlichen Schiedskriterium in Bezug auf die ESG-Verordnung wird.

Für weitere Fragen kontaktieren Sie gerne:
phillippe.faisaint@lb-immowert.de
 oder info@lb-immowert.de

LBImmoWert Immobilienbewertung und Immobilienresearch in ganz Europa

Mit
 französischen
 Experten
 vor Ort



73 Mrd. Euro
 Bewertetes Marktwertvolumen, In- und Ausland p.a.



Weit über 1 Mio. Marktdaten
 Eigene Immobilien-datenbank



Mehr als 20 Jahre Erfahrung
 Immobilienbewertung und -research

LB ImmoWert

LB Immobilienbewertungsgesellschaft mbH

Büro München
 Prinzregentenstraße 78
 81675 München

Büro Paris
 203, rue du Faubourg-Saint-Honoré
 75008 Paris

Tel. +49 89 12 22 17-0
kontakt@lb-immowert.de
www.lb-immowert.de



Événement / Ereignis

Deutsch-französischer Wirtschaftstag: Klimaschutz und europäische Energie-Souveränität

Der achte deutsch-französische Wirtschaftstag fand dieses Jahr am 08. November in Berlin im Haus der deutschen Wirtschaft und online als hybride Veranstaltung statt.

Zu Beginn haben Guy Maugis, Präsident der deutsch-französischen Industrie- und Handelskammer, und Dr. Martin Wansleben, Geschäftsführer des Deutschen Industrie- und Handelskammertages (DIHK) hervorgehoben, wie wichtig es ist, dass die deutsch-französische Zusammenarbeit nicht nur in Friedenszeiten, sondern auch in Krisenzeiten funktionieren und beide Länder gemeinsame Lösungswege finden müssen. Eine starke deutsch-französische Beziehung sei die Grundlage für ein starkes Europa.

Hydrogène : investir davantage dans les infrastructures

Die parlamentarische Staatssekretärin im Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz, Dr. Franziska Brandtner betonte, dass Kompromisse auf Papier nicht ausreichen, sondern Aktionen folgen müssen. Vor allem Klima, Verteidigung und Produktivitätskapazität seien wichtig. Deutschland und Frankreich müssen in Europa den Green Deal und die Wasserstoffstrategie voranbringen sowie sich für mehr Investitionen in Infrastruktureinrichtungen einsetzen.

Besoin de résilience et de courage

François Delattre, der neue französische Botschafter in Deutschland, sieht in dem aktuellen Kontext einen hohen Bedarf an Resilienz und Mut. Bisher habe die EU die Krisen zur Weiterentwicklung genutzt,

jede Krise habe eine Katalysatorfunktion für die EU gehabt. Für ihn gilt: Deutschland und Frankreich müssen zusammen Hand in Hand gehen, um die Kooperationsdynamik zu stärken und Ideen und Innovationen auszutauschen.

Erik Hummitzsch, Mitglied der Geschäftsführung von PWC, ging auf die Unterschiede in der Wasserstoffstrategie in Deutschland und Frankreich ein. Frankreich plant größtenteils Wasserstoff durch Kernkraftwerke herzustellen, Deutschland fokussiert sich auf Wasserstoff-Technologie und setze auf dessen Herstellung durch erneuerbare Energien.

Anschließend äusserten sich Dominic Kurtaz, Managing Director Eurocentral, Dassault Systèmes, Jean-Bernard Lévy, Präsident und CEO von EDF, der Leiter der Abteilung für Klimaaußenpolitik, Wirtschaft und Technologie im Auswärtigen Amt, Oliver Rentschler und BDI-Präsident Prof. Dr.-Ing Siegfried Russwurm zur Energie-Versorgungssicherheit Europas



François Delattre, der neue französische Botschafter in Deutschland



Franziska Brandtner, Parlamentarische Staatssekretärin im Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz.

in Zeiten von geopolitischen Spannungen. Der Energiemix in den EU-Mitgliedstaaten und die Strategie für die Dekarbonisierung der Industrie waren Themen der zweiten Diskussionsrunde mit Pierre Selal, Senior Counsel bei August Debouzy, Kerstin Andreae, Vorsitzende der Hauptgeschäftsführung des Bundesverbandes der Energie- und Wasserwirtschaft (BDEW), Kerstin Rippel, Leiterin Kommunikation & Politik bei 50Hertz und Anne-Laure de Chamard, Vorstandsmitglied von Siemens Energy.

Der beigeordnete Minister für Industrie Roland Lescure plädierte in seiner abschliessenden Rede für mehr europäische Energiesouveränität. Eine vollkommene Unabhängigkeit sei zwar unmöglich, aber eine bedürfe einer gemeinsamen europäischen Energiepolitik. Um Wettbewerbsfähigkeit und Energieversorgung zu erschwinglichen Preisen und Kosten zu sichern, müssen verstärkt alternative Energiequellen entwickelt werden. Deutschland und Frankreich müssen hier zusammenarbeiten.

Dans son discours de clôture, le ministre délégué à l'Industrie Roland Lescure a plaidé pour une plus grande souveraineté énergétique européenne. Une indépendance totale est certes impossible, mais une politique énergétique européenne commune est nécessaire.

Actualités / Nachrichten

Savez-vous que ? ► Wussten Sie schon?

■ **Ukraine. Les satellites Pléiades Neo** développés par Airbus Defence and Space fournissent tous les jours des images des zones d'intérêts. Ici les mouvements de navires dans le port d'Odessa le 31 juillet 2022.



© Airbus Defence & Space

■ **Laut Bruno Bonnel, Generalsekretär für Investitionen** wurden im Rahmen des Plans Frankreich 2030 7,5 Mrd. Euro zugesagt. Seines Wissens nach hat er (noch) keine Anträge auf deutsch-französische industrielle Zusammenarbeit gesehen ...

■ **La France se positionne à la 19^{ème} place** de l'index mondial 2022 compétitivité et talents publié par l'Insead, Portulans et le Human Capital Leadership Institute. Elle était à la même place en 2021 mais à la 24^{ème} position en 2017. L'Allemagne reste à la 14^{ème} position. Le top 3 : Suisse, Singapour et le Danemark.

■ **Das von Mutares im Juni übernommene Vallourec-Werk** in Montbard hat seinen alten Namen wieder angenommen: Valti. Seine Sanierung soll durch eine Spezialisierung auf technisch anspruchsvolle Industrierohre erfolgen.

■ **Rolf Schiller (Industrie Conseil Plus**, membre du CAFAURA) envisage la création d'un club d'affaires franco-allemand en Thuringe dans la région de Saalfeld, en partenariat, entre autres, avec l'Etat de Thuringe et la Chambre de commerce de la Thuringe de l'Est.

■ **Mit einer Umsatzsteigerung von 7,7 %** zwischen April und September (570 Mio. Euro im Vergleich zu 530 Mio. Euro im Vorjahr) realisiert die Berner Group das beste Halbjahr ihrer Geschichte.

■ **Der im Oktober 2021 eröffnete MegaHub** von DHL Express in Paris-Charles de Gaulle wird in der arbeitsintensivsten Woche des Jahres vom 12. Dezember täglich mehr als 115 000 Pakete verarbeiten!



© DHL

Lu pour vous ► Für Sie gelesen

■ **Il était grand temps que Berlin et Paris reprennent une communication intensive**

Die jüngsten Irritationen im deutsch-französischen Verhältnis waren nicht zuletzt auch ein Kommunikationsproblem. Die jetzigen persönlichen Gespräche machen zumindest ein wenig Hoffnung (handelsblatt.com).

<https://bit.ly/3F2jy1i>

■ **WM: „One Love“ - Armband, Deutschland schreit nach Zensur**

En plaçant leur main devant leur bouche, lors de la photo d'équipe avant le match contre le Japon, les joueurs d'Hansi Flick ont dénoncé l'interdiction du brassard inclusif par la FIFA (lequipe.fr)

<https://bit.ly/3Vng2nl>

■ **Berlin bereit, SpaceX-Rivale Europäische Trägerrakete zu unterstützen**

Bloomberg croit savoir que Berlin offrira son soutien aux projets spatiaux d'ArianeGroup (coentreprise entre Air-bus et Safran), en échange de leur ouverture aux technologies offertes par les jeunes entreprises européennes (challenges.fr)

<https://bit.ly/3TYozfF>

■ **Kampfflugzeug der Zukunft: das wahr-falsche Deutsch-französische Abkommen**

Le ministère allemand de la défense et l'Elysée indiquent que les industriels Airbus et Dassault ont trouvé un accord sur le futur avion de combat franco-germano-espagnol. Un cri de victoire prématuré : tout n'est pas encore réglé (challenges.fr).

<https://bit.ly/3gzxWot>

■ **Habeck veut interdire la vente d'usine de semi-conducteurs**



© Elmos Semiconductor SE

Der Wirtschaftsminister schlägt dem Bundeskabinett vor, die Übernahme der Elmos-Chipfertigung durch eine chinesische Firma zu untersagen. Die Begründung: Er sieht eine mögliche Gefährdung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung in Deutschland (sueddeutsche.de).

<https://bit.ly/3TiW2Bo>

■ **Wasserstoff-Tankstellen: McPhy baut auf mit einem neuen Werk in Grenoble**

Installée sur l'ancien site de General Electric, l'usine d'assemblage de stations hydrogène de McPhy a été inaugurée ce jeudi 27 octobre à Grenoble. Elle permet de multiplier par sept les capacités de production de l'entreprise française (h2-mobile.fr).

<https://bit.ly/3To5bZo>

SaarLB mit modernem und grenzenlosem Auftritt

Durch den mutigen Markenrelaunch betont die SaarLB ab sofort noch deutlicher ihre Ausrichtung und stellt die Kernbotschaft klar in den Fokus.

Die SaarLB ist die deutsch-französische Bank mit Hauptsitz im Herzen der Großregion, direkt im Zentrum von Saarbrücken beheimatet.

Weitere Standorte in Koblenz, Trier, Mannheim, Paris, Straßburg, sowie auch in Lyon, runden die bestmögliche Abdeckung unseres Geschäftsgebietes ab. Somit sind wir stets nah an unseren Kundinnen und Kunden und deren Anliegen. „Wirtschaftliche Weitsicht durch menschliche Nähe“ ist seit vielen Jahren nicht nur unser Claim, sondern auch unser gelebtes Handeln im täglichen Miteinander.

Bereits seit mehr als 80 Jahren gibt es uns und wir legen unseren Fokus auf die Segmente Firmenkunden, Immobilien- und Projektfinanzierungen sowie Institutionelle Kunden und Kommunen/Öffentliche Hand.

Durch unsere ausgeprägte Frankreichstrategie ist uns folglich auch der französische Markt von jeher ein ganz besonderes Anliegen - mittlerweile machen wir fast die Hälfte unseres Neugeschäfts in Frankreich.

Dieses besondere Geschäftsmodell bekräftigen wir bereits seit einigen Jahren eindrucksvoll zusätzlich mit unserem „Pôle Franco-Allemand“, der ein professionelles Forum für grenzüberschrei-



Frank Eloy, Membre du Comité de Direction



Katrin Spelz, Responsable R.H. et de la Communication

tende Investitionen – von Frankreich nach Deutschland und umgekehrt – bietet.

Neuer und moderner Markenauftritt

Zuletzt haben wir festgestellt, dass die Ausrichtung und Außendarstellung nicht mehr zum aktuellen und zukünftigen Bild

unserer Bank passen. Dies war für uns dann auch der Anlass und gleichzeitig der Startschuss zu einem neuen Markenauftritt der SaarLB.

„Mit unserem neuen und modernen Logo stellen wir die beiden Botschaften heraus, die uns wichtig sind und die uns auszeichnen: Wir sind **eine Bank** und wir sind **deutsch-französisch**“, so **Katrin Spelz**, Bereichsleiterin Personal und Kommunikation der SaarLB.

Der Markenkern unseres neuen Logos ist unser bisheriges Markenzeichen „SaarLB“, mit der entsprechenden Ergänzung, die dann unsere einzigartige DNA ganz deutlich hervorhebt und auf moderne Art und Weise interpretiert.

Innerhalb dieser Logofamilie gibt es nun sowohl eine deutsche als auch französische Logovariante mit der identischen Markenbotschaft, die je nach Zielmarkt entsprechend getrennt voneinander zum Einsatz kommt.

Trotz unterschiedliche Einsatzbereiche bleibt eine Sache gleich: Die Kernbotschaft unseres neuen Logos, denn wir sind „Die deutsch-französische Bank“ und folglich „La banque franco-allemande“.

„Mit „La Banque Franco-Allemande“ setzen wir auch konsequent den Relaunch der Marke SaarLB in Frankreich um“, so **Frank Eloy**, Vorstand der SaarLB. Die neue Marke löst dann auch in Frankreich die bisherige Firmierung „SaarLB France“ ab.

saar^{LB}
DIE DEUTSCH-FRANZÖSISCHE BANK

SaarLB - eine Bank mit langjähriger Tradition und klarer Vision

**LA BANQUE
FRANCO-
ALLEMANDE**
saar^{LB}

Launch der grenzenlosen Kampagne „Bankwesen“

Angelehnt an den Markenrelaunch startet die SaarLB ihre ebenfalls moderne und grenzenlose Kampagne „Bankwesen“. Die Ziele der grenzüberschreitenden Kampagne sind die **Steigerung der Markenbekanntheit** und der **Wahrnehmung**, sowie die **Verjüngung der Marke**.

Der Kern des konzeptionellen Kampagnenansatzes ist das Wortspiel mit dem zentralen Begriff „**Bankwesen**“. Wir legen zukünftig folglich den Fokus noch viel stärker auf den Mensch also unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denn: „**Das Bankwesen lebt durch seine und von seinen Bankwesen**“.

Neben einer modernen Bildsprache, die unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Mittelpunkt stellt und einer zweiten Bildebene, die eine weitere deutliche Botschaft liefert, stellen wir auch textlich unsere **Werte und Leistungen** in Form von besonderen Wortkreationen heraus, denn wir sind:

- die Möglichmacher,
- die Versther,
- die Unterstützer
- und noch vieles mehr...

Diese und noch weitere Begrifflichkeiten wurden dann im Rahmen der Kampagnenausarbeitung mit den Aufgabengebieten des jeweiligen Mitarbeitenden kombiniert. Das Ergebnis ist ein mutiger und zugleich moderner Ansatz, der durch die passende Bildsprache zu einem außergewöhnlichen Gesamtwerk unserer Kampagne „Bankwesen“ wird.

Ausgespielt wird diese Kampagne „grenzenlos“ - auch hier spielen wir mit der Zweideutigkeit der Begrifflichkeit. Denn einerseits wird diese sowohl im deutschen als auch französischen Kernmarkt von uns zu sehen sein und zum anderen wird es eine cross-mediale Ausspielung auf unseren unterschiedlichen Kommunikationskanälen geben.

DER KERN DES KONZEPTIONELLEN KAMPAGNENANSATZES IST DAS WORTSPIEL MIT DEM ZENTRALEN BEGRIFF „BANKWESEN“.

„Durch unseren neuen Markenauftritt und auch unsere neue grenzenlose Kampagne „Bankwesen“ untermauern wir nochmals ganz deutlich unsere einzigartige deutsch-französische Ausrichtung und unsere DNA“, so Frank Eloy.

Unsere Kampagne mit einer Auswahl an Motiven und vielen weiteren Informationen finden Sie auf unserer deutsch-französischen Website: saarlb.de / banque-franco-allemande.fr

Le siège de La SaarLB, la banque franco-allemande, se trouve en plein cœur de la région frontalière à Sarrebruck.

La banque a fêté ses 80 ans en 2022 et met à profit son expérience pour continuer à se développer aussi bien en Allemagne qu'en France. Nous vivons cette culture et amitié franco-allemande au quotidien.

Pour poursuivre dans la voie de la modernité, nous avons décidé de créer une nouvelle image de marque pour le marché français : „La Banque Franco-Allemande“.



© HONKPHOTO

Industrie des semi-conducteurs ► Halbleiter-Industrie

European Chips Act:

La coopération franco-allemande est essentielle dans l'industrie des semi-conducteurs

Am Dienstag den 20.9.2022 hat die AHK Frankreich im "Maison des Polytechniciens" in Paris eine Podiumsdiskussion zu einem strategischen Thema organisiert: Halbleiter und Microchips. Denn Europa muss sich in den technologischen Wettlauf um die Halbleiter der Zukunft mehr einbringen. Alle großen internationalen Partner investieren massiv in diesen Sektor, da er für die Industrie, die Wirtschaft und die Gesellschaft von entscheidender Bedeutung ist. Damit die europäische Industrie wettbewerbsfähig bleibt, hochwertige Arbeitsplätze schafft und die wachsende weltweite Nachfrage befriedigen kann, muss in Zukunftsmärkte investiert und die globalen Lieferketten neu ausbalanciert werden.



De gauche à droite : Alexandra Seidel-Lauer (AHK); Pr. Dr.-Ing. Dipl.-Phys. Hubert Lakner, directeur Fraunhofer Institute for Photonic Microsystems IPMS; Frédérique Le Grèves, President & CEO, STMicroelectronics France / Executive Vice President Europe & France / Public Affairs STMicroelectronics; Jens Drews, Director Government Relations GlobalFoundries Dresden; Stefan Finkbeiner, CEO at Bosch Sensortec GmbH

Doubler la production de puces d'ici 2030

Die Europäische Kommission strebt mit ihrem Chips Act Plan an, Europas Anteil an der Produktion von Mikrochips bis 2030 zu verdoppeln. Dieser Plan stellt einen wichtigen Wendepunkt in der Industriepolitik Brüssels in diesem Schlüsselsektor dar. Die mobilisierten Mittel belaufen sich auf mehr als 40 Milliarden Euro in zehn Jahren. Das Ziel ist ehrgeizig: Verdoppelung des europäischen Anteils an der weltweiten Chip-Produktion auf 20 % bis 2030. Angesichts des erwarteten Wachstums des Halbleitermarktes bedeutet dies eine Vervierfachung der Produktion auf europäischem Boden innerhalb von zehn Jahren.

Wie agieren die europäischen Industrieunternehmen? Welche Projekte wurden in der Forschung & Entwicklung und der Produktion gibt es seit der Ankündigung

des Chips Act? Wo liegen die Herausforderungen? Wie arbeiten Frankreich und Deutschland zusammen? Zu diesen Fragen hat die AHK Frankreich Experten der deutschen und französischen Industrie in diesem Bereich zusammengeführt. Die Keynote von Dr. Hagen Radowski, Senior Partner Strategic Semiconductor Management, Porsche Consulting, gab einen generellen Überblick zu Halbleiterbranche. Danach diskutierten folgende Experten zu dem Thema: Stefan Finkbeiner, CEO at Bosch Sensortec ; Frédérique Le Grèves, President & CEO, STMicroelectronics France / Executive Vice President, Europe & France Public Affairs, STMicroelectronics ; Jens Drews, Director Government Relations, GlobalFoundries Dresden und Prof. Dr.-Ing. Dipl.-Phys. Hubert Lakner, Direktor Fraunhofer Institut für Photonische Mikrosysteme IPMS.

Sans les puces, rien n'est possible

„Chips sind nicht alles, doch ohne Chips ist alles nichts“, begann Prof. Dr.-Ing. Dipl.-Phys. Hubert Lakner, Direktor des Fraunhofer Instituts für Photonische Mikrosysteme. Mikrochips rücken immer stärker in den Fokus. Sie sind omnipräsent, unsichtbar und essenziell. Doch wie werden sie hergestellt? Die Herstellung verursacht enorme Kosten und auch die Dauer der Herstellung der Mikrochips ist ein entscheidender Aspekt. Frédérique Le Grèves, Präsidentin & CEO von STMicroelectronics France, erläuterte die komplex & langwierig Halbleiterproduktion. Eine enge Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern sei für diese strategische Industrie von entscheidender Bedeutung. Trotz der Notwendigkeit eine Autonomie Europas wird die Branche global bleiben. Die geopolitischen Krisen stellen die Halbleiterindustrie vor große Herausforderungen. Besonders

pour garantir l'autonomie européenne

wichtig sei es alle Bereiche von der Produktion bis zum Vertrieb abzudecken. Denn um Europa autonomer zu machen, müssten die Akteure der Halbleiterindustrie „eine Kooperation schmieden auf Produktions- und Forschungsebene“, so Stefan Finkbeiner.

Jens Drews unterstrich die Wichtigkeit der Zusammenarbeit und weist auf die Schwierigkeiten hin. Laut Drews ist der Bereich Design eine eklatante Schwäche Europas. Er betont, dass disruptive Geschäftsmodelle in Zukunft immer wichtiger werden. Es wird in Zukunft sowohl für den wirtschaftlichen Austausch, wie auch für die Aus- und Wei-

terbildung von dringend benötigten Fachkräften eine Rolle spielen, wie eng die Länder zusammenstehen. Bereits im frühen Alter müssten Kindern für die Industrie begeistert werden, damit sie später das Interesse an Zukunftsbereichen wie der Halbleitertechnik entwickeln. „I am an industry girl,“ machte Frédérique le Grèves an dieser Stelle klar und rief junge Menschen dazu auf, die Industrie für sich zu entdecken. Die deutsch-französische Zusammenarbeit sei essentiell für Fragen wie den European Chips Act ein Motor für die nötige Autonomie in der Halbleiterindustrie, die der Kontinent erreichen müsse.

“Afin que l'Europe devienne autonome, il faudrait que les acteurs de l'industrie des semi-conducteurs coopèrent au niveau de la recherche et de la production”

Stefan Finkbeiner, CEO Bosch Sensortec

Votre veille **stratégique**



... en **web vidéo** !

L'actu économique franco-allemande

Le concept : Un journal bimensuel vidéo bilingue de 60" sur l'actualité d'entreprises actives sur le marché franco-allemand et sélectionnées par la Rédaction d'Acteurs du franco-allemand.



Suivez-nous sur  **YouTube** <https://tinyurl.com/YoutubeAFA>



Focus Immobilier

Climat, énergie, développement durable, transition numérique, démographie, mobilité, urbanisation : les grands défis sociétaux actuels bouleversent nos anciens modèles économiques. Non seulement, le secteur immobilier est au cœur de ces problématiques, mais il est amené à jouer un rôle majeur dans les solutions qui y seront apportées.



Un entretien avec Heiko Butter, directeur de Drees & Sommer France

Comment analysez-vous les principaux enjeux actuels du marché immobilier?

Le secteur de l'immobilier a un très grand rôle à jouer dans la transformation écologique en cours, notamment dans la réduction de l'utilisation des ressources, de la consommation d'énergie et de la production de déchets.

Les crises successives, le Covid 19 puis la guerre en Ukraine, ont accéléré les transformations structurelles en cours dans ce secteur. Elles obligent ses acteurs à agir.

L'ensemble de la chaîne de valeur, depuis la conception jusqu'à l'utilisation d'un bâtiment, est en train de se transformer sous l'influence de ces nouveaux défis. Cependant, les contours de l'immeuble de demain se dessinent. Celui-ci sera durable, économe, flexible et connecté avec son environnement.

Selon vous, quel rôle joue l'innovation dans ce contexte ?

Nos métiers recèlent de nombreuses innovations rendues possibles par l'explosion des nouvelles technologies.

Ainsi le BIM (Building Information Modeling), la construction hors site et le Lean Construction Management révolutionnent l'acte de construire en permettant l'optimisation des processus. On construit désormais plus vite et de manière plus modulable.

De plus, l'inscription de la conception des bâtiments dans une logique économique circulaire, les concepts à usage mixte et favorisant plus de flexibilité transforment considérablement l'immobilier. Envisager une utilisation flexible des bâtiments augmente leur durée de vie. De même, une conception circulaire respectant les principes du Cradle to Cradle® en font des banques de matériaux réutilisables et valorisables d'un point de vue financier. Non seulement, cela permet une réduction massive de la production de déchets, mais le financement des projets est renouvelé dans la mesure où un bâtiment garde toujours une valeur résiduelle.

Cela étant, la première question que nous nous posons n'est pas celle de la technologie que nous allons utiliser, mais toujours celle de la valeur ajoutée qu'une solution est susceptible d'apporter à nos clients.



© Viguier Architectes

Comment décririez-vous justement la valeur ajoutée de Drees & Sommer ?

Sans doute tient-elle à notre culture d'entreprise. Elle a même un surnom en interne : le « Dresos Spirit ».

Pour la résumer en quelques mots, je dirais que c'est avant tout un esprit entrepreneurial qui valorise les initiatives, le partage du savoir et de l'innovation, le tout sur un mode collaboratif : non seulement entre collègues mais aussi avec nos clients. Nos équipes sont constituées d'ingénieurs passionnés à l'affût des possibilités ouvertes par les nouvelles technologies. Nous les testons et, le cas échéant, nous les perfectionnons. Cette approche « testé et approuvé » constitue le fil rouge de l'histoire de notre entreprise.

Au-delà de ce « Dresos Spirit », nous possédons une connaissance profonde des différents secteurs et de leurs problématiques. Nos experts maîtrisent les processus, les réglementations et parlent le même langage que nos clients. Ainsi, ils sont à la fois capables de traduire parfaitement leurs besoins dans la conception d'un bâtiment et d'apporter un véritable savoir-faire immobilier.

La filiale parisienne de Drees & Sommer fête ses 10 ans sur le marché français cette année. Quels sont vos projets phares et quelle expertise spécifique proposez-vous ?

Notre implantation en France s'est faite naturellement, notamment grâce à l'anticipation des besoins de nos clients. Ainsi, nos premiers projets de construction en France portaient sur les nouveaux sièges sociaux de partenaires de longue date de Drees & Sommer, comme Mercedes et BMW.

Notre croissance organique s'est considérablement accélérée au cours des cinq dernières années. Au total, nous avons

réalisé 250 projets depuis le lancement de la filiale en 2013. Drees & Sommer France articule désormais son offre autour de deux axes majeurs : Building Performance et Real Estate Consulting. Aujourd'hui, nos équipes, constituées d'une trentaine de collaborateurs, sont en mesure d'accompagner nos clients à chaque étape de leurs projets immobiliers, mais aussi tout au long du cycle de vie de leurs bâtiments : depuis le choix du site, en passant par l'ébauche d'un projet jusqu'à la réalisation et l'exploitation. Nous sommes présents auprès de nos clients pour les aider à faire face à des enjeux cruciaux : l'efficacité énergétique, l'optimisation des process, la transformation digitale ou la décarbonation.

D'un point de vue sectoriel, nous avons une expertise dans les domaines de l'automobile, de la logistique, du data center et des processus industriels en général. Sans oublier bien entendu l'hôtellerie et le marché des immeubles de bureaux.

Quelles sont les ambitions de Drees & Sommer en France pour les années à venir ?

Le marché français de l'immobilier est l'un des plus importants en Europe. L'Allemagne occupe désormais la première place des investisseurs étrangers en France. Par ailleurs, les deux gouvernements coopèrent étroitement pour développer des filières stratégiques : c'est le cas par exemple de la filière de l'hydrogène. Cela va dans le sens de notre stratégie de groupe. Quand Drees & Sommer réalise en Allemagne un important centre de recherche consacré aux technologies innovantes autour de l'hydrogène, Drees & Sommer France de son côté accompagne une entreprise qui travaille sur une voiture à pile à combustible. Pionniers du Cradle to Cradle appliqué au secteur du bâtiment, nous avons une expertise et une légitimité particulière à accompagner les entreprises dans leurs efforts pour décarboner leurs activités et cela aussi bien dans leurs processus industriels que dans leurs projets immobiliers. Après avoir réussi à diversifier à la fois notre clientèle, nos produits et services ainsi que les secteurs d'activité en France, nous avons un objectif ambitieux en France : contribuer à construire un monde plus durable.



© OlivierMoravik

L'archipel, le nouveau siège de VINCI à Nanterre comprend 5 bâtiments avec des matériaux Cradle to Cradle®

Reportage ► Reportage

Der Wandel der Arbeitswelt im Fokus der deutsch-französischen Unternehmen

Mehr als hundert Personen nahmen am 22. Kongress der deutsch-französischen Wirtschaftsclubs teil, der vom 29. September bis 1. Oktober in Aix-Marseille vom CAFAP organisiert wurde. Nach einem Besuch bei Airbus Helicopters in Marignane tauschten sich die Entscheidungsträger aus beiden Ländern über den Wandel der Arbeitswelt, die Berufsausbildung und den Begriff der Innovation aus. Es waren reichhaltige Debatten.

“ c'est la seconde fois qu'Aix-Marseille accueille le Congrès des clubs d'affaires. Le premier avait été organisé il y a 21 ans » a rappelé en introduction le président du Club d'affaires franco-allemand de Provence (CAFAP), Patrick Privat de Garilhe devant une salle bondée. Venu des quatre coins d'Allemagne et de France, les participants ont partagé une même émotion : celle de se revoir en physique après deux années de visioconférences.

Gründung eines neuen deutsch-französischen Wirtschaftsclubs in den Alpes-Maritimes

Avec 18 clubs actifs des deux côtés du Rhin, le réseau des Clubs d'affaires franco-allemands (CAFA) est unique en son genre. Il rassemble plus de 2000 entreprises françaises et allemandes qui se retrouvent lors de leur congrès annuel. Alors que le CAFAP fêtera ses 30 ans en 2023 et que le club de Hambourg est le doyen du réseau (créé en 1964), celui-ci va s'agrandir avec la création d'un nouveau club dans les Alpes-Maritimes, pendant du CAFAP d'Aix-en-Provence. Cette initiative est le signe d'un nouveau dynamisme pour les échanges et la coopération bilatérale en région niçoise où de nombreux grands acteurs allemands sont installés à l'instar de SAP Labs France, Siemens, Bosch, BMW par exemple (pour plus d'informations, lire notre édition Spéciale Région SUD).



30 septembre 2022. World Trade Center de Marseille. Patrick Privat de Garilhe, président du CAFAP ouvre le 22^{ème} Congrès des Clubs d'affaires franco-allemands.

Hans Dieter Lucas, Ambassadeur d'Allemagne en France (retrouvez son interview exclusive dans notre Hors Série de juillet) s'est dit impressionné « par la qualité » et « l'engagement bénévole » des membres. « Votre réseau est précieux et je vous en suis reconnaissant. Nous vivons une époque de grands bouleversements. Agression russe en Ukraine, pénurie d'énergie, inflation, changement climatique, vulnérabilité des chaînes d'approvisionnement mondiales, manque de main d'œuvre... Depuis la Seconde Guerre Mondiale, nous n'avons pas traversé de période avec autant de défis à la fois ». Ce qui compte le plus a rappelé l'Ambassadeur, « c'est la solidarité européenne. Vladimir Poutine compte sur l'érosion de cette solidarité européenne à l'arrivée de l'hiver. Le couple franco-allemand peut et doit donner une impulsion décisive pour renforcer la souveraineté européenne sur tous les

sujets stratégiques. Le moteur France - Allemagne n'est pas l'Europe mais sans lui, l'Europe ne peut fonctionner » a-t-il rappelé. La notion de solidarité est toute relative : quelques jours plus tard, le Ministre libéral des finances Christian Lindner annonçait un bouclier de 200 Mds pour soutenir les ménages et entreprises allemandes, ce qui a agacé nombre de capitales européennes accusant Berlin de jouer en solo. Lors du Congrès, Hans Dieter Lucas a cité en référence le récent discours de Prague du Chancelier allemand qui selon l'Ambassadeur « met en lumière la grande convergence de Scholz avec Macron » sur les priorités européennes.

En cette période de cumul de crises, un constat est partagé par tous et a été largement rappelé par les intervenants : les relations franco-allemandes, qu'elles soient sociales, éco-

Par Sylvain Etaix, à Marseille

nomiques, politiques ou humaines, « car le franco-allemand, c'est beaucoup une relation avec le cœur » – a très justement souligné Alexandra Seidel Lauer (AHK), sont plus que nécessaires. Malgré leurs différences, les représentant(e)s français et allemands partagent et défendent les mêmes valeurs qui font le socle de l'Europe : liberté et démocratie. Des valeurs menacées que tous ont à cœur de défendre. Si sur le plan politique, la guerre met la

et d'emplois créés » a rappelé Jean-Pierre Serrus vice-Président chargé des transports et de la mobilité de la région SUD. « Les Allemands ont tous les atouts pour venir s'implanter dans notre région. L'Allemagne est une priorité stratégique dans notre feuille de route. Nous avons beaucoup regardé loin, en Chine par exemple. Or il y a beaucoup à faire avec l'Allemagne » selon Audrey Brun Rabuel, directrice générale de l'agence risingSud. « Plusieurs missions dans nos 8 filières stra-

vice ferroviaire jusqu'à Duisburg, est programmée l'année prochaine.

La visite le 29 septembre du site d'Airbus Helicopters à Marignane et notamment de la nouvelle ligne de production du H160 (140 millions d'investissement) a été une parfaite illustration de la mutation du monde du travail, thème principal du Congrès. Des lignes robotisées, propres, avec zéro papier - toutes les procédures sont digitalisées- sont un prélude à la



Les participants au Congrès ont été reçus à l'Hôtel de Ville de Marseille par Michèle Rubirolla, adjointe (PS) du maire Benoît Payan.

relation bilatérale à rude épreuve, sur le terrain économique, le franco-allemand résiste plutôt bien.

„Deutschland ist der zweitgrößte Investor für Projekte und Arbeitsplätze in der Region SÜD“

Premier investisseur étranger en France en 2021 avec 300 projets et 8000 emplois créés, l'Allemagne demeure le partenaire incontournable de l'Hexagone qui continue d'être plébiscité par les groupes d'outre-Rhin comme le montre la dernière étude EY/AHK (lire page 7). Ce constat est également vrai en région Provence-Alpes-Côte d'Azur : « L'Allemagne est un partenaire économique essentiel pour notre Région. C'est la 3ème destination à l'export et notre 5ème fournisseur. L'Allemagne est le second investisseur en nombre de projets

tégiques régionales (dont l'hydrogène, la santé, la mobilité, ndr...) sont programmées en Allemagne jusqu'en 2026 » précise l'ex-conseillère du président de la région Renaud Muselier.

« En sommeil », le partenariat entre la région Sud et la Bavière qui existe depuis 1996 va être réactivé « dans les mois qui viennent » selon J-P Serrus. Une mission présidentielle régionale sera organisée en Bavière en 2024. De forts liens historiques existent également entre les deux cités portuaires que sont Marseille et Hambourg. « Les deux villes sont liées depuis plus de 60 ans » a rappelé l'adjointe PS au maire Michèle Rubirolla lors d'une réception à l'hôtel de Ville (photo). « Marseille et Hambourg sont deux villes qui se ressemblent. Nous portons des projets communs notamment dans la logistique portuaire » a rappelé l'élue. Une mission avec CMA-CGM qui a développé un ser-

„Sie tragen zur Widerstandsfähigkeit unserer deutsch-französischen Wirtschaft eine wesentliche Dimension bei, für die ich Ihnen sehr herzlich danke. Wir brauchen euch!“

Hans Dieter Lucas

généralisation des sites industriels du futur. Réunis sur un même podium, les dirigeants de KSB France, Airbus Helicopters et Sartorius, trois poids lourds de l'économie régionale s'excusent presque de leur succès: malgré la hausse des coûts de l'énergie, tous trois enregistrent une forte croissance, alors que l'on ne parle que de récession en Europe.

„Die größte Herausforderung: Gesundheit am Arbeitsplatz.“

Selon Pascal Kuhn, Vice-Président d'Airbus Helicopters, en charge des ressources humaines et des relations industrielles pour la France, « le principal défi va être la santé au travail. Tout s'accélère. La digitalisation permet de piloter des procédés de manière plus rationnelle, mais l'homme lui n'a pas changé. Nous traversons une époque anxieuse et croyons à certaines valeurs comme l'humanisme. Et la relation franco-allemande est fondée sur cet humanisme qui permet d'affronter les crises ». La plus importante mutation de ces 24 derniers mois : le télétravail, « n'est plus une question mais un fait. Il concerne 40% de nos effectifs »

In Bayern, wo die Vollbeschäftigung zu Spannungen bei der Personalbeschaffung führt, wollen die Industriellen ihre Auszubildenden für sich behalten. Sie wollen nicht unbedingt in Austauschprogramme mit Frankreich investieren...

> souligne Boris Lombard, président de KSB France qui n'en oublie pas pour autant le présentiel. « Nous cherchons à créer de nouveaux facteurs de convivialité » résume-t-il. La question du télétravail transfrontalier a fait d'ailleurs naître de nouvelles interrogations juridiques pour les entreprises, dont la complexité a été pointée par les participants. « Tout est à faire sur le sujet. Le télétravail a mis une bombe dans la fourmilière » reconnaît le député des Français de l'étranger Frédéric Petit.

„Junge Menschen engagieren sich für ein Projekt und für Werte“

« Dans ce monde en mutation, le projet d'entreprise est essentiel dans la motivation des jeunes. Ils s'engagent au service d'un projet et de valeurs. Dans l'industrie, nous agrégeons des gens de tous horizons et tous âges autour d'un projet concret sur une période longue. Cela rend l'entreprise plus résiliente » souligne Boris Lombard. Et les pratiques managériales évoluent en conséquence, vers un management beaucoup plus transversal. « La stratégie doit être claire mais il faut laisser libre cours à l'initiative ». La méthode Kaizen n'est pas nouvelle « mais elle prend toute son importance » actuellement.

Henrich Lieser, Pdg de la filiale française du groupe Notus avoue avoir évolué dans ses process de recrutements, en s'assurant personnellement de la bonne adéquation « entre les objectifs de l'entreprise et les objectifs personnels des candidats. Il faut leur offrir une vision d'entreprise qui soit compatible avec leur propres objectifs personnels » affirme-t-il.

Chez Sartorius Stedim Biotech, on met volontiers en avant « les valeurs de persévérance et de bienveillance » souligne Sévan Artignan, directeur des opérations du groupe basé à Aubagne. « Il y a 3 ans, on ne pouvait pas penser que les techniques ARN messagers allaient évoluer aussi rapidement dans la course au vaccin contre la Covid-19. Nous devons recruter des talents capables d'apprendre et de s'adapter rapidement ». Cette notion

d'apprentissage est clé pour l'avenir de l'entreprise. « Nous avons une vision dynamique de l'apprentissage ».

Le nouveau contexte et l'appel d'Emmanuel Macron aux industriels de la défense à se préparer à une économie de guerre, encourage la diversité et le recours aux seniors, dont les connaissances sont très précieuses. Le groupe Airbus (qui ne compte par ailleurs que 20% de femmes dans ses effectifs), travaille sur le sujet.

Quant au manque de ressources humaines disponibles sur le marché, les entreprises doivent s'adapter. « Aujourd'hui je recrute de plus en plus des personnes originaires d'Afrique du Nord Elles sont très bien formées » explique Heinrich Lieser.

Coopération entre le Campus des métiers et des qualifications et Airbus Helicopters

La question de l'apprentissage et de la relation école – entreprise était au cœur d'une seconde table ronde au cours de laquelle plusieurs dispositifs ont été présentés. Ainsi l'ONG d'origine berlinoise Eurocircle met en place des projets transnationaux (Ida, Praxess, Imagina, programme Envol...) favorisant la mobilité et l'insertion professionnelle de jeunes parfois en rupture avec l'école : stages, services civiques, ... mais aussi des actions visant à aider les entreprises à devenir des lieux d'apprentissage (projet LEARN, développé avec la CCI Paca et la CCI du Var).

Le Campus des métiers et des qualifications coopère avec des industriels, des universités, écoles et lycées afin de construire des référentiels sur des besoins de formation exprimés par les industriels, comme par exemple avec Airbus Helicopters dans les métiers de l'aéronautique. « Il s'agit de faire évoluer l'offre de formation existante avec les besoins des entreprises, sur des métiers émergents ou parfois anciens, de développer des compétences auprès des jeunes vers l'international » résume Laurent Renault. « Nous devons définir les compétences dont nous aurons besoin dans les 10 ou 15 ans à venir » témoigne Bernard Bourelly, responsable

des relations institutionnelles RH chez Airbus Helicopters qui se satisfait de la coopération avec le Campus des métiers et des qualifications qui lui fournit ainsi de jeunes profils formés et motivés, comme Romain Brozieux, élève au lycée Pierre-Mendes France à Vitrolles, qui était ravi de son expérience chez Airbus en Allemagne.

Chez l'hélicoptériste, de nombreux échanges d'apprentis sont organisés chaque année entre les sites de Mari gnane et de Donauwörth en Bavière.

« Nous croyons beaucoup à l'apprentissage. C'est du pré-recrutement. Des centaines d'apprentis vont se former chaque année sur nos sites en France, en Allemagne et ailleurs » souligne Bernard Bourelly. En 2022, entre 400 et 450 apprentis sont en poste sur les différents sites d'Airbus Helicopters. 30% de ces jeunes sont ensuite embauchés.

Si les programmes de mobilités mis en place entre le Campus et Airbus Helicopters fonctionnent à merveille, tout l'enjeu à l'avenir pour le Campus est de dupliquer ce qui a été fait pour l'aéronautique dans d'autres domaines d'activités. C'est là que tout se complique ! Laurent Renault souligne en effet la difficulté de la reconnaissance des diplômes et des référentiels de formation entre la France et l'Allemagne : « on prend les référentiels de formation français et les référentiels allemands et on essaie de créer des échanges lorsque cela est possible » explique-t-il. « L'important pour nous est de mobiliser des Français en Allemagne et inversement ». Mais « cette vision européenne de montée en compétence dans tous les pays, dans un contexte de compétition internationale n'est pas forcément partagée par tout le monde » s'inquiète Laurent Renaud. En Bavière où le plein emploi crée des tensions sur le recrutement, les industriels veulent garder leurs apprentis pour eux, et ne souhaitent pas forcément investir dans la mise en place de programmes d'échanges avec la France...

Le 23^e Congrès du réseau des clubs d'affaires se tiendra à Strasbourg fin septembre 2023.

Actualités / Nachrichten

Créations & Coopérations

Firmengründungen & Zusammenarbeit

LOGISTIQUE

Le français Scallog déployé en Allemagne par Xproma



L'entreprise française, spécialisée dans la fabrication de dispositifs mobiles et automatisés d'aides à la préparation de commandes, va voir son offre déployée outre-Rhin grâce à un partenariat noué avec l'allemand Xproma (créé en 2010, basé à Hambourg), spécialisé dans l'intra-logistique et la robotique. La société française espère, avec ce nouveau partenariat, réaliser plus de 50% de son chiffre d'affaires à l'export en 2023. Ses dispositifs permettent d'améliorer le confort de travail des opérateurs de commandes et d'automatiser le picking lors des préparations de commandes.

INDUSTRIE

Vallourec Deutschland : Signature d'un accord sur le plan social

Le 18 novembre 2022, le groupe Vallourec a annoncé que « la direction de Vallourec Deutschland et les représentants du personnel avaient trouvé un accord dans le cadre de l'arrêt des activités en Allemagne, et avaient signé un plan social ainsi que la convention collective correspondante ». « Cette signature marque la fin d'une phase de négociation de six mois, dans la perspective d'obtenir une compensation financière et des mesures sociales appropriées, pour les 2 400 collaborateurs de Vallourec Deutschland GmbH sur les sites de Düsseldorf-Rath et Mülheim an der Ruhr. La production cessera à la fin de 2023 » indique le groupe dans un communiqué.

Vallourec « se félicite d'avoir conclu avec succès ces négociations, conformément à sa longue tradition de dialogue social ».

FERROVIAIRE

Neue ICE-Generation : DB beauftragt Alstom und Siemens mit Konzeptentwicklung

Am 15. November 2022 hat die Deutsche Bahn (DB) bei der Entwicklung der neuen Generation des Hochgeschwindigkeitssverkehrs in Deutschland (HGV 3.0) den nächsten Meilenstein erreicht: als Ergebnis einer Ausschreibung hat die DB Alstom Transport Deutschland und Siemens Mobility beauftragt, gemeinsam mit der DB jeweils ein voneinander unabhängiges Fahrzeugkonzept zu entwickeln. Dabei wird die DB ihre Expertise als Betreiber einer der weltweit größten Hochgeschwindigkeitsflotten in die Entwicklung der neuen Zuggeneration einbringen.

Nach Abschluss dieser Konzepterstellung wird eine weitere Ausschreibung voraussichtlich im zweiten Halbjahr 2023 folgen. Diese wird dann Entwicklung, Bau und Zulassung der neuen Flotte beinhalten und für weitere Hersteller offen sein.

Die neue Zuggeneration soll ab Anfang der 2030er Jahre zum Einsatz kommen, ältere ICE 3-Züge ersetzen und mit Blick auf stark wachsende Fahrgastzahlen die ICE-Flotte erweitern. Dabei setzt die DB auf maximal 400 Meter lange, mindestens 300 km/h schnelle, einstöckige Züge mit ca. 950 Sitzplätzen, die zusätzlich zum Fahrgastkomfort neue Maßstäbe auch bei der Energieeffizienz und der technischen Verfügbarkeit setzen sollen.



ENERGIE

Dortmund : la centrale hydrogène de Wilo est en service

Cette nouvelle infrastructure prénommée H2Powerplant a été développée en partenariat avec le groupe français Schneider Electric. Elle peut stocker jusqu'à 520 kg d'hydrogène dans un réservoir de 30 mètres. L'électricité provient de panneaux photovoltaïques, d'un électrolyseur (fourni par Enapter), d'un réservoir de stockage d'hydrogène et d'une pile à combustible (fournie par Proton Motor). L'installation est prévue initialement pour l'alimentation électrique d'urgence ou de secours, mais elle peut offrir une autonomie d'approvisionnement en énergie allant jusqu'à deux jours. La crise énergétique actuelle a notamment accéléré les efforts pour trouver des solutions durables pour le groupe Wilo (8200 salariés dont 1200 en France, 1,65 milliard d'euros de chiffre d'affaires), qui fabrique des systèmes de pompes pour le secteur du bâtiment en particulier.

AÉRONAUTIQUE

Accord entre Dassault Aviation et Airbus sur l'avion de combat du futur



Le Pdg de Dassault Aviation, Eric Trapier, a annoncé dans une interview publiée par le Figaro le 1er décembre dernier avoir trouvé un accord industriel avec Airbus sur l'avion de combat de nouvelle génération, composante essentielle du SCAF. « Le SCAF est un projet politique lancé par le Président Emmanuel Macron et la Chancelière Angela Merkel en 2017, et à l'arrêt depuis l'été 2021. Alors, oui, aujourd'hui c'est fait. Nous avons un accord avec Airbus », s'est-il félicité. L'accord prévoit l'exécution d'une nouvelle phase d'études, qui doit préparer le développement d'un démonstrateur, dont le premier vol est programmé pour 2029.

Der deutsche Vertragspartner in der Krise – was ist zu beachten?



Nach liquiditätszehrenden Pandemie Jahren sind weitere Belastungen für die deutsche Wirtschaft durch Energiepreissteigerungen, Rohstoffknappheit und Lieferkettenprobleme, steigende Löhne, Inflation und gestiegene Zinsen hinzugetreten. Im grenzüberschreitenden Geschäftsverkehr sollten französische Unternehmen folgendes beachten, wenn sich bei ihren deutschen Vertragspartnern Liquiditätsschwierigkeiten abzeichnen oder sich diese bereits in einem vorläufigen Insolvenzverfahren oder Eigenverwaltungsverfahren befinden:

- Lieferanten sollten auf Vorkasse umstellen. Hat der Schuldner aufgrund eines bestehenden Vertrags Anspruch auf eine ungesicherte Vorleistung, muss zunächst eine entsprechende Vereinbarung zur Vorkasse getroffen werden. Erfolgt Zahlung und Lieferung dann innerhalb von maximal 30 Tagen, sind die Zahlungen nach Eröffnung eines Insolvenzverfahrens grundsätzlich unanfechtbar.
- Ist Vorkasse mangels Liquidität nicht möglich und bereits ein Insolvenzantrag gestellt worden, sollten Lieferanten darauf hinwirken, dass der Schuldner eine so genannte Einzelermächtigung zur Begründung von Masseverbindlichkeiten beim Insolvenzgericht erwirkt. In diesem Fall sind Zahlungen, die der Lieferant vor Eröffnung des Insolvenzverfahrens erhält, nach Eröffnung des Insolvenzverfahrens nicht anfechtbar.
- Bei laufenden längerfristigen Projekten kann es von Vorteil sein, mit dem Schuldner unter Zustimmung des vorläufigen Insolvenzverwalters bzw. Sachwalters eine Fortführungsvereinbarung abzuschließen, in welcher beispielsweise Regelungen zur Absicherung der Zahlungen an den Lieferanten und zur Sicherung des Eigentumsübergangs auf den Kunden getroffen werden können.

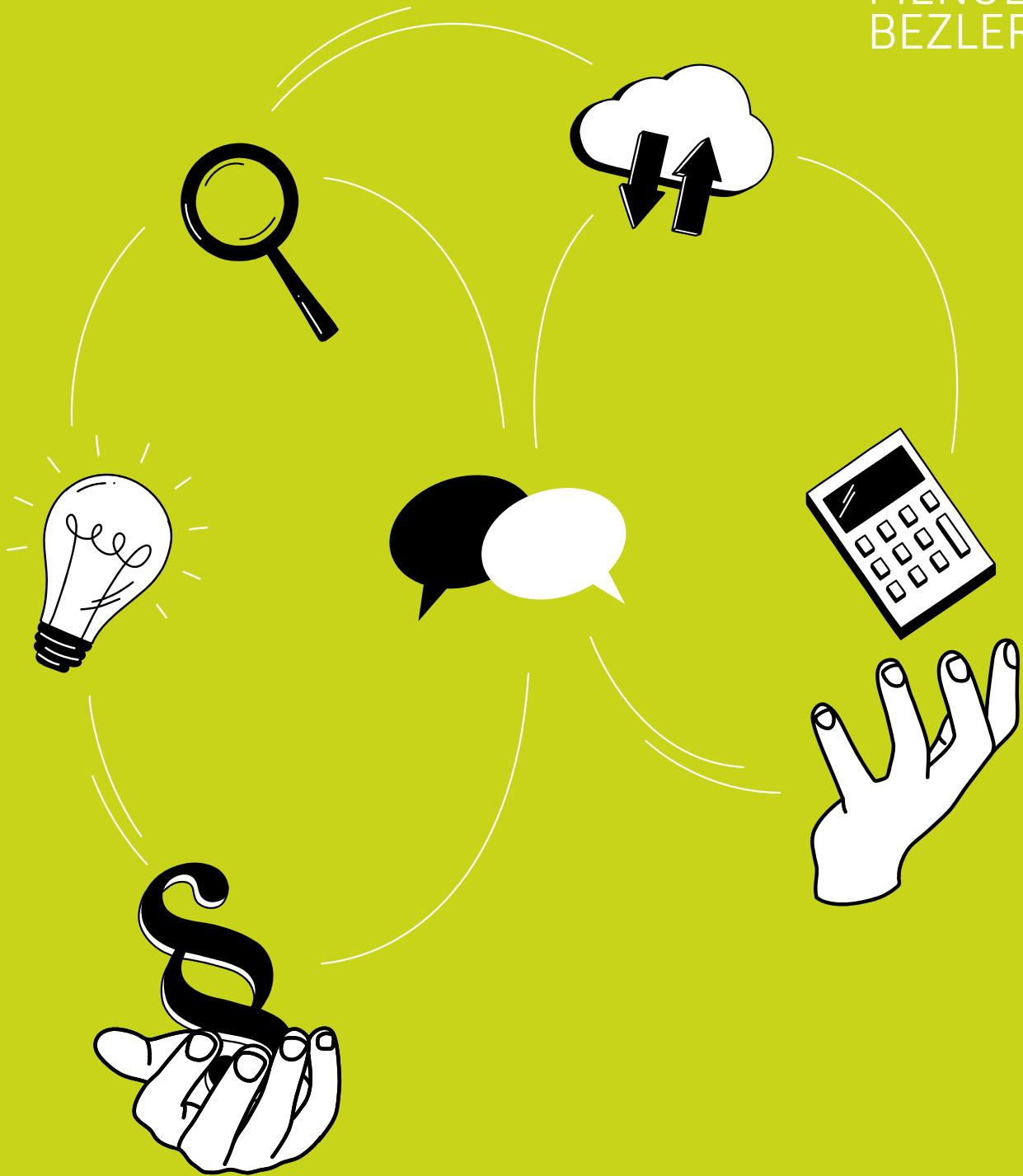
Le partenaire allemand en crise – à quoi faut-il faire attention?

Après des années de pandémie qui ont épuisé les liquidités, des charges supplémentaires affectent l'économie allemande comme l'augmentation des prix de l'énergie, la pénurie de matières premières, des problèmes au sein de la chaîne d'approvisionnement, la hausse des salaires, l'inflation et l'augmentation des taux d'intérêt. Dans le cadre de leurs activités transfrontalières, les entreprises françaises doivent être attentives aux éléments suivants si leurs partenaires allemands présentent des signes de faiblesse ou s'ils font déjà l'objet d'une procédure d'insolvabilité provisoire ou de redressement sans dessaisissement du débiteur (« Eigenverwaltungsverfahren ») :

- Les fournisseurs devraient passer au paiement anticipé. Si le contrat du débiteur lui permet d'être livré sans avoir fourni de garantie, il lui faudra d'abord conclure un nouvel accord prévoyant le paiement anticipé. Si le paiement et la livraison sont ensuite effectués dans un délai maximal de 30 jours, les paiements ne peuvent en principe pas être contestés après l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité.
- Si le paiement anticipé n'est pas possible en raison d'un manque de liquidités et qu'une demande d'ouverture de la procédure d'insolvabilité a déjà été déposée, les fournisseurs devraient s'efforcer d'obtenir du débiteur une autorisation dite individuelle de créer des dettes appartenant à la masse du débiteur auprès du tribunal compétent pour l'insolvabilité. Dans ce cas, les paiements reçus par le fournisseur avant l'ouverture de la procédure d'insolvabilité ne pourront pas être contestés après l'ouverture de la procédure d'insolvabilité.
- Dans le cas de projets en cours à long terme, il peut être avantageux de conclure avec le débiteur, avec l'accord de l'administrateur judiciaire provisoire ou du syndic (« Sachwalter »), un accord de continuation dans lequel, par exemple, des dispositions peuvent être prises pour garantir les paiements au fournisseur et pour assurer le transfert de propriété de la marchandise au client.

Dr. Alexandra Kierner, Rechtsanwältin
alexandra.kierner@menoldbezzler.de

« Les fournisseurs devraient passer au paiement anticipé ou s'efforcer d'obtenir du débiteur une autorisation dite individuelle de créer des dettes appartenant à la masse du débiteur auprès du tribunal compétent pour l'insolvabilité. »



Le cabinet d'avocats qui relève tous vos défis

Croissance, développement, prévention ou maîtrise des crises? Quelles que soient vos préoccupations, vous pouvez nous faire confiance. Nous disposons de toutes les compétences requises pour comprendre votre situation et trouver la solution adaptée. Rapidement, personnellement et efficacement.

Les groupes allemands plébiscitent l'Hexagone

89% der deutschen Unternehmen sind mit ihrer Tätigkeit in Frankreich zufrieden, so die neueste Studie von EY/ Deutsch-Französische Handelskammer (AHK), die am 11. Oktober im Quai d'Orsay vorgestellt wurde. Bei der vorherigen Umfrage im Jahr 2020 waren es 81%. Mit 3.000 Unternehmen und 325.000 Arbeitsplätzen ist Deutschland der größte Investor in Frankreich. Ein Wermutstropfen ist jedoch, dass die deutschen Unternehmen über die Schwächung des deutsch-französischen Duos und den Schuldenstand des Hexagons besorgt sind.

La 8^e édition de l'étude « *Les entreprises allemandes en France : Situation économique, perceptions et perspectives 2022-2026* » porte sur des sujets d'actualité : Quelles sont les conséquences de la crise sanitaire ? Comment réagissent les entreprises allemandes en France à la guerre en Ukraine ? Quel est l'impact sur leurs résultats et leurs projets ? La France est-elle sur la bonne voie pour répondre aux défis qui surgissent ? L'étude a été menée cet été 2022 à partir des réponses de 80 filiales de groupes allemands ayant investi en France. Avec plus de 3000 entreprises et 325 000 emplois dans l'Hexagone, les investisseurs allemands apportent une contribution majeure à l'économie française.

89% der deutschen Unternehmen sind mit ihrer Tätigkeit in Frankreich zufrieden

La satisfaction vis-à-vis de la France a augmenté parmi les dirigeants allemands en France. Il ressort de l'enquête que près de neuf sur dix d'entre eux sont satisfaits de la situation générale en France. C'est plus que lors de la précédente enquête menée par la CFACI et EY il y a deux ans. A l'époque, près de huit entreprises sur dix s'étaient dites satisfaites.

Les infrastructures françaises sont particulièrement bien perçues par les managers allemands. 57 % des participants

à l'enquête les classent parmi les trois principaux avantages du site France, suivie de la qualité de la main-d'œuvre qualifiée (45 %) et de l'engagement des salariés (39 %). En 2021, l'Allemagne était le premier investisseur étranger en France avec presque 300 projets d'investissements et 8000 emplois créés.

Weitere Reformen erwünscht

Mais les Allemands ne sont pas les seuls à porter un regard positif sur la France. Encore loin derrière il y a six ou sept ans, le pays a dépassé pour la première fois la Grande-Bretagne en 2019 et est devenu le site le plus attractif d'Europe pour les investisseurs directs étrangers de toutes origines, avec + 24% de projets accueillis alors que la progression des projets accueillis dans l'UE est de seulement + 5%. « La France a gagné en importance et en attractivité », souligne Patrick Brandmaier, le directeur général de la Chambre franco-allemande de commerce et d'industrie à Paris. Les choses bougent non seulement à Paris, mais aussi dans des régions comme l'agglomération lyonnaise ou les Hauts-de-France et dans le Nord-est et, en fait, partout où l'on peut se déplacer avec le TGV. Les investissements allemands ne sont pas seulement orientés dans les structures de distribution. Près d'un quart des investissements ont été affectés à des sites de production. « Les entreprises allemandes attachent en outre de l'importance à la stabilité poli-

tique », explique Patrick Brandmaier. La réélection d'Emmanuel Macron en avril a donné ce gage de stabilité même si la recomposition du paysage politique suite aux législatives de juin et les débats délégués actuels à l'Assemblée Nationale laissent planer des incertitudes sur la capacité du gouvernement à poursuivre les réformes engagées. Globalement, les dirigeants économiques allemands soulignent les réformes mises en place par le gouvernement français ces dernières années mais ils souhaitent que ces réformes soient approfondies. Malgré la baisse de l'imposition des entreprises, celle-ci reste le point le plus critique pour les investisseurs allemands. 65 % des participants au sondage s'en plaignent. Viennent ensuite les charges sociales (61 %) et l'efficacité de l'administration (39 %). Les Allemands estiment également que la maîtrise de l'anglais par les Français devrait être améliorée.

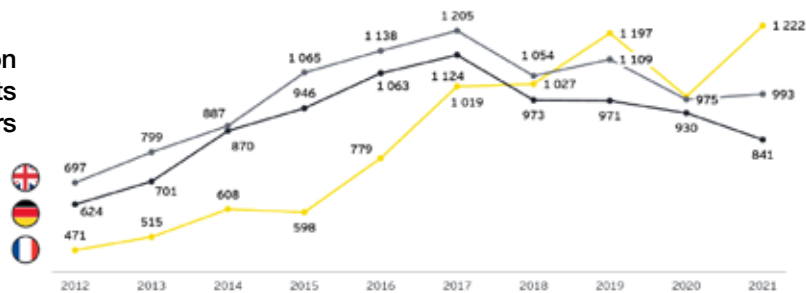
84 % der Unternehmen haben Ihr Aktivitätsniveau vor der Gesundheitskrise überschritten oder wieder erreicht

Les entreprises interrogées confirment avoir souffert pendant la crise sanitaire, mais toutes saluent la réactivité des autorités françaises au travers des dispositifs de soutien aux entreprises. 84 % des entreprises ont dépassé ou retrouvé leur niveau d'activité d'avant crise. 16% ont enregistré une baisse de plus de 5% par rapport à l'avant crise. La crise sanitaire

Evaluation des investissements directs étrangers

En nombre de projets, 2012-2021

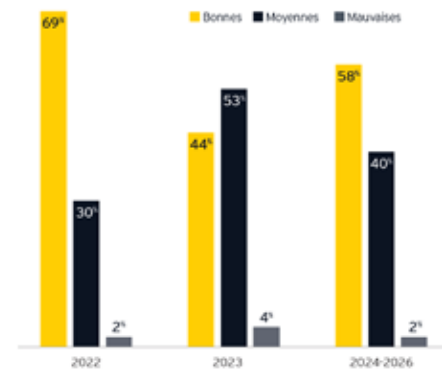
Source : EY ILAS European Investment Monitor 2022.



- France**
2021 : 1 222 projets
2021 : 985
+24,1%
- Royaume-Uni**
2021 : 993 projets
2021 : 975
+1,8%
- Allemagne**
2021 : 841 projets
2021 : 930
-9,6%

a engendré un changement structurel du « travailler ensemble » avec le télétravail, la numérisation et une crise du recrutement à tous les niveaux. Selon 48% des répondants, la guerre en Ukraine aura des conséquences durables et négatives sur le climat mondial des affaires pour les 3 années qui viennent.

Quai d'Orsay le 11 octobre au soir, Olivier Becht, Ministre délégué en charge du Commerce extérieur et de l'Attractivité, a justement rappelé « l'importance de la coopération franco-allemande pour le renforcement de la souveraineté européenne » devant un parterre d'une centaine d'entrepre-



Source : Enquête CFACI/EY
Les entreprises allemandes en France.
Situation économique, perception et perspectives 2022-2026



Les résultats de l'étude ont été présentés le 11 octobre 2022 au Ministère des Affaires étrangères en présence d'Olivier Becht, Ministre délégué en charge du Commerce extérieur et de l'Attractivité, de Bruno Bonnell, Secrétaire Général de l'investissement, de Guy Maugis, Président de la CFACI, de Marie-Cécile Tardieu, Directrice Générale Déléguée de Business France et de Stéphanie Merlot et Brigitte Barouky (EY France).

Dans cette étude qui met en avant la résilience de l'économie française, une résilience très appréciée des maisons -mères, un élément vient toutefois assombrir le tableau. « Pour la première fois, et contrairement aux études précédentes, le couple franco-allemand n'est pas mis en avant comme moteur pour résoudre les défis actuels » s'inquiète Brigitte Barouky, Associée EY, International Trade Flow Allemagne, auteur de l'étude. Sans doute les divergences de position en matière énergétique expliquent cette perte de confiance (passagère ?) envers le politique. Lors de la présentation de l'étude au

neurs allemands en France. Le lendemain, mercredi 12 octobre, lors la présentation de l'étude dans la Tour First chez EY à la Défense, des représentants de trois filiales françaises d'entreprises allemandes ont témoigné lors d'une table ronde animée par Alexandra Seidel-Lauer de la Chambre Franco-Allemande. Martina Ehrmann, Présidente de Kärcher France a confirmé l'importance du marché français pour le groupe. Pendant la crise sanitaire et encore aujourd'hui, la demande pour les produits de nettoyage et de purification a augmenté considérablement. Messer et KSB ont des sites de produc-

tion en France et souffrent de la crise énergétique malgré de bons résultats. « Comme les crises se multiplient, nous nous adaptions, nous avons développé une résilience » déclare Nicolas Denis, président de Messer France. Une autre difficulté est le manque de main d'œuvre qualifiée. « Nous avons du mal à trouver des jeunes talents pour le secteur industriel » affirme Boris Lombard, président de KSB France. « Nous avons développé beaucoup d'initiatives pour gagner et aussi maintenir des talents ». Finalement, les trois chefs dirigeants ont souligné les atouts de la France, surtout la créativité et la flexibilité des employés, la bonne infrastructure et le niveau d'éducation.

Cette étude est téléchargeable sur le site de la Chambre Franco-Allemande : [Publications & études](#)

Der Krieg in der Ukraine wird sich in den nächsten drei Jahren nachhaltig negativ auf das Globale Geschäftsklima auswirken.

Chancen in Frankreich nutzen und auf Krisen reagieren

Die wichtigsten Zutaten für eine erfolgreiche deutsch-französische Zusammenarbeit sind ein tiefes Verständnis der rechtlichen und kulturellen Besonderheiten des Partners und eine reibungslose Kommunikation. Auch angesichts der aktuellen Herausforderungen, bedingt durch Lieferkettenprobleme, Inflation und Energiekrise, können Sie sich auf die Expert:innen der German Business Group von PwC voll und ganz verlassen.

Unser Team ist für Sie da

Die German Business Group von PwC in Frankreich setzt sich aus mehr als 80 deutsch- und französischsprachigen Wirtschaftsprüfer:innen, Steuerberater:innen, Rechtsanwält:innen und Unternehmensberater:innen zusammen. Für seine Arbeit kann das Team auf das komplette Serviceportfolio von PwC zugreifen. Neben umfassender fachlicher Expertise auf dem Gebiet des deutschen und französischen Rechtssystems zeichnet sich die German Business Group durch ihre besondere interkulturelle Kompetenz aus. Damit leistet das Team einen zusätzlichen Wertbeitrag für unsere Mandanten.

PwC International Perspectives - unsere Webinare bringen das Wichtigste für Sie auf den Punkt

Auf unserer neuen Plattform "PwC International Perspectives" informieren wir Sie über aktuelle landesspezifische Themen, die für Ihr Tochterunternehmen, Ihre Betriebsstätte oder Ihr Investitionsvorhaben relevant sind. Im Folgenden möchten wir Ihnen gern drei interessante Webinare vorstellen:

Fördermöglichkeiten für Forschung und Entwicklung in Frankreich und Deutschland

Mit dem Crédit d'Impôt Recherche (CIR) bietet Frankreich laut OECD einen der großzügigsten steuerlichen Anreize für Forschung und Entwicklung weltweit. 30 Prozent der förderfähigen Aufwendungen für Forschung und Entwicklung können erstattet werden, jährlich sind das in Frankreich mehr als sechs Milliarden Euro verteilt auf mehr als 20.000 Organisationen, die sich bewerben. Aber auch Deutschland weist mit der Forschungszulage in diesem Bereich interessante Fördermöglichkeiten auf, die nicht selten siebenstelligen Beträge erreichen. Sie können von Unternehmen jeder Größe und fast jeder Branche in Anspruch

genommen werden. In unserem Webinar stellen wir Ihnen die Förderchancen vor und vergleichen sie anhand von Beispielen länderübergreifend. So werden Sie in die Lage versetzt, Fördermöglichkeiten, die für Ihr Unternehmen infrage kommen, einzuschätzen und sich daraus ergebende Standortvorteile für Ihr Unternehmen zu bewerten. Und das nicht nur in Deutschland oder in Frankreich, sondern in vielen Fällen auch über Landesgrenzen hinweg.

Fördermöglichkeiten für die Dekarbonisierung der Industrie in Frankreich und Deutschland

Die Dekarbonisierung der Wirtschaft stellt eine der großen Herausforderungen unserer Zeit dar. Sowohl Frankreich als auch Deutschland unterstützen Unternehmen bei dieser Aufgabe durch attraktive Fördermöglichkeiten mit Förderquoten von bis zu 60 Prozent.

Im Webinar geben wir Ihnen einen Überblick über die fragmentierte Förderlandschaft und die wichtigsten Programme in Frankreich und in Deutschland. Wir stellen die Förderchancen vor und vergleichen sie länderübergreifend miteinander. Zudem zeigen wir Ihnen auf, wie Sie den Weg zur Transformation Ihres Unternehmens gestalten können.

Des Weiteren gehen wir auf das System der Energiesparzertifikate (CEE) in Frankreich sowie auf den Resilienzplan zur Senkung der Strom- und Gaskosten ein. Seit dem 1. März 2022 können Unternehmen in Frankreich, die unter bestimmten EBITDA-Schwellenwerten liegen, einen Ausgleich in Höhe von 50, 65 oder 80 Prozent des Anstiegs der Strom- oder Gaskosten erhalten.

Hot Topics im Unternehmens- und Steuerrecht in Frankreich

Dieses Webinar behandelt schwerpunktmäßig das französische Jahressteuergesetz 2023 und die darin enthaltene schrittweise Abschaffung der Gewerbesteuer

(CVAE) bis 2024. Darüber hinaus werden die Sanktionen der französischen Datenschutzbehörde (CNIL) und aktuelle Prüfungsschwerpunkte beleuchtet. Das Webinar endet mit einer Zusammenfassung der Neuerungen im Arbeitsrecht, insbesondere zur neuesten Rechtsprechung zur Berechnung der Arbeitszeit und zur Vermutung einer Kündigung bei unbegründeter Abwesenheit von Arbeitnehmer:innen.



Über den nachfolgenden QR-Code erhalten Sie Zugang zur Webseite von PwC International Perspectives. Hier finden Sie die Aufzeichnungen der Webinare sowie Informationen zum aktuellen Programm.

Die German Business Group von PwC in Frankreich unter neuer Leitung und unsere French Business Group in Deutschland

Matthias Barnert, der die German Business Group in Frankreich seit 2014 von Paris aus leitete, ist zum 1. Oktober 2022 an unseren PwC Standort nach Düsseldorf gewechselt. Dort betreut er als Leiter von Assurance International Markets internationale Kunden im Bereich Wirtschaftsprüfung und prüfungsnahe Beratung. Ferner begleitet Matthias Barnert nun deutschlandweit zusammen mit den Mitarbeiter:innen unserer French Business Group französische Mandanten bei ihren Aktivitäten in Deutschland. Denn PwC verfügt auch in Deutschland über ein spezialisiertes Netzwerk von französischsprachigen und eng mit Frankreich vernetzten Mitarbeiter:innen, denen es ein Herzensanliegen ist, ihre französischen Mandanten mit allen klassischen PwC-Beratungs- und Prüfungsthemen im deutschen Markt zu unterstützen. Weiterhin ist Matthias Barnert auch unseren deutschen Mandanten in Frankreich auf der Grundlage seiner Erfahrungen und seines Netzwerks bei Projekten behilflich und arbeitet eng mit dem Team der PwC German Business Group in Frankreich zusammen.

Cyrille Barreau hat die Leitung der German Business Group von PwC in Frankreich übernommen. Cyrille Barreau ist französischer Wirtschaftsprüfer und ausgewiesener Experte für die Prüfung und prüfungsnahe Beratung deutscher, schweizer und österreichischer mittelständischer sowie großer Industrieunternehmen in Frankreich. Neben dem fachlichen Fokus steht für ihn eine hohe Service- und Kundenorientierung im Vordergrund. Seine deutschen Sprachkenntnisse konnte er im Rahmen eines fünfjährigen Secondments in unserem Büro in Zürich perfektionieren. Ferner hat er einen Studienaufenthalt in Österreich absolviert. Cyrille Barreau steht Ihnen als erster Ansprechpartner für Ihre Fragen und Belange in Frankreich zur Seite.

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Ihnen!



Cyrille Barreau

Ihr Cyrille Barreau,
Leiter der German Business Group von PwC in Frankreich

Tel: + 33 1 56 57-75 29

E-Mail: c.barreau@pwc.com



Matthias Barnert

Ihr Matthias Barnert,
Leiter der French Business Group von PwC in Deutschland

Mobil: + 49 160 741 74 84

E-Mail: m.barnert@pwc.com

EDUCATION & CULTURE

Anke Rehlinger, nouvelle Plénipotentiaire de la République fédérale d'Allemagne pour les relations franco-allemandes

La Ministre-Présidente (SPD) du Land de Sarre, Anke Rehlinger, sera la nouvelle Plénipotentiaire de la République fédérale d'Allemagne pour les relations franco-allemandes dans le domaine de l'éducation et de la culture. C'est ce qu'ont convenu les Ministres-Présidents en marge de la réunion annuelle des membres de la Conférence des Ministres-Présidents à Hanovre. La décision formelle devrait être prise lors de la réunion de la Conférence des Ministres-Présidents du 2 novembre. « L'amitié franco-allemande est le moteur de l'Europe et la Sarre est au cœur de cette amitié entre les peuples. La compréhension par-delà les frontières n'est pas seulement historique, elle fait partie de notre quotidien » a réagi la Ministre-Présidente du Land de Sarre. Et d'ajouter: « De nombreux défis actuels doivent également être résolus au niveau européen. Il est donc essentiel que la France et l'Allemagne coopèrent étroitement et en toute confiance dans des domaines clés. Ensemble, nous pouvons montrer ce que la coopération transfrontalière et européenne peut apporter. C'est un grand honneur pour moi de me mettre au service de l'amitié franco-allemande grâce à l'expérience sarroise



Anke Rehlinger,
Ministre-Présidente
(SPD) du Land
de Sarre

© Landesregierung Saarland

en matière de coopération transfrontalière et de donner vie à l'idée européenne ». Anke Rehlinger voit des priorités dans la promotion de l'apprentissage de la langue du voisin, un accent plus fort sur la formation professionnelle, l'année de l'Élysée 2023 et l'année olympique 2024, mais également la coopération dans le domaine de la recherche, par exemple sur le thème de la cybersécurité. Elle prendra ses fonctions le 1^{er} janvier 2023, pour un mandat de quatre ans. Le Plénipotentiaire actuel est le Ministre-Président de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Hendrik Wüst.

Savez-vous que ? ► Wussten Sie schon?

- **Wie ihre elsässischen Pendants** weisen die Grenzhäfen Kehl und Karlsruhe aufgrund vom niedrigen Wasserstand im Sommer und sogar davor ein Defizit auf.
- **Avec 366 400 unités entre janvier et septembre 2022**, les livraisons de véhicules 100 % électriques de Volkswagen ont augmenté de 25 % en glissement annuel au cours des neuf premiers mois de l'année.
- **Mit einem Umsatzwachstum von + 62%** (auf 17 Millionen Euro) und einem bereits gesicherten Auftragsbestand von 60 Millionen Euro bis 2026... profitiert das im Département Isère ansässige Unternehmen HRS von der Beschleunigung des Wasserstoffmarktes. HRS ging im Februar 2021 an die Börse.
- **Nur sechs Monate nach der Übernahme von MB CAD** gibt Visiativ eine neue Finanzierung in Höhe von 115 Millionen Euro aus seinem historischen Bankenpool bekannt, um das internationale Wachstum zu finanzieren.
- **Depuis 2004, Contargo Industriepark Frankfurt-Höchst** GmbH, coentreprise de Contargo et d'Infraserv Logistics GmbH propose des services de logistique pour les conteneurs sur le parc industriel Höchst à Francfort-sur-le-Main. Le contrat a été prolongé jusqu'en 2042.
- **Infolge der Treibstoffknappheit in Frankreich** aufgrund der Streiks im Oktober sind laut der Website pap.fr die Buchungsanfragen für die Herbstferien 2022 um 18,9% gesunken.

En bref ► Ganz kurz

- **Durement touché par l'envolée du prix du gaz**, BASF a annoncé une sévère cure d'austérité : le groupe va économiser 500 millions d'euros en 2023 et 500 millions en 2024.
- **Die Renault-Tochter**, die sich der Kreislaufwirtschaft und dem Recycling widmet, hat den Titel «the future is neutral» und strebt bis 2030 einen Umsatz von 2,3 Milliarden Euro an.
- **Lidl France investiert 100 Millionen Euro** in seine Logistikplattform in Gondreville, die im Mai 2023 in Betrieb gehen wird.
- **Loxam (location de matériels et d'outillages)** a décroché un prêt de 130 millions d'euros auprès de la Banque Européenne d'Investissement.
- **Pharmaindustrie will bis 2026** 6.500 Arbeitsplätze in der Bioproduktion und im digitalen Bereich in Frankreich schaffen.
- **Tixeo, oodrive und Olvid gründen** das Konsortium « TOO 2022 », um eine souveräne französische Cloud zu schaffen.
- **Der Deutsche Harddiscounter Aldi** erweitert sein Lager in Saint-Sulpice-la-Pointe (Tarn) um 8.000 m², dessen Größe nach Abschluss der Bauarbeiten 33.000 m² überschreiten wird.

VOTRE VEILLE STRATÉGIQUE sur l'actualité économique franco-allemande



Rejoignez la communauté des décideurs bien informés !



11 numéros PDF téléchargeables par an, dont 2 hors séries

* Offre limitée à 15 lecteurs. Si vous souhaitez abonner plus de 15 collaborateurs, contactez-nous pour une solution sur-mesure.

** Pas de TVA si l'entreprise est basée en Allemagne et dispose d'un N° de TVA intra-communautaire.

499* € HT
 + TVA 2,1% = 509,48 TTC**

www.actorsdufrancoallemand.com

Abonnement

Nom et fonction du gestionnaire de l'abonnement :

Tél :

Adresse de facturation

Société / Organisme

Voie et Numéro

Code Postal / Ville

Pays

Téléphone

E-mail de facturation

N° de TVA intracommunautaire.

Mode de paiement

Chèque bancaire à l'ordre de **E.edition**

Virement bancaire au Crédit Agricole Centre-Est

IBAN Etranger : FR76 1780 6001 8404 1314 6441 513

BIC : AGRIFRPP878

RIB France : Code banque : 17806 - Code guichet : 00184

N° de compte : 04131464415 - Clé : 13

Carte de crédit

American Express

Visa

Mastercard

N°

Code sécurité (3 derniers chiffres au dos)

Expiration : / /

Date :

Signature

et Cachet société

A retourner à l'adresse : E. edition - Parc d'activités de Sacuny -

108 rue Barthélémy Thimonnier 69530 BRIGNAIS - France

ou par e-mail : contact@actorsdufrancoallemand.com

Je souhaite m'abonner à Acteurs du franco-allemand pour un an (tacite reconduction à chaque date anniversaire de mon inscription). En retournant ce bon d'abonnement, j'accepte les Conditions Générales de Vente à lire sur :

www.actorsdufrancoallemand.com/conditions-generales-de-vente-fr/

La coopération franco-allemande comme modèle de réussite

Les célébrations du 60ème anniversaire du Traité de l'Élysée en janvier 2023 ont rappelé à quel point la France et l'Allemagne sont étroitement liées. Ce lien se manifeste dans la politique, la culture et l'économie – les deux marchés sont attractifs pour l'établissement de sociétés du pays partenaire, mais sans aide compétente, cela devient difficile.

C'est ce à quoi ont pensé les fondatrices de ZickZag SAS en France : composée de deux créatrices d'entreprises françaises et de deux allemandes, elles veulent aider conjointement grâce à leur expérience d'autres sociétés à pénétrer l'autre marché respectif. En 2021, elles fondent la société française, dans laquelle la coopération franco-allemande s'exprime déjà à travers la recherche du nom : l'allemand « Zick » s'allie au « Zag » français.

Sa propre expérience dans la création d'entreprises en Allemagne aide d'autres sociétés

Le plus : La direction de ZickZag a elle-même déjà créé plusieurs sociétés dans les deux pays et les gère toujours. Il en résulte une pratique vécue de la coopération franco-allemande et une riche expérience sur laquelle d'autres entreprises peuvent s'appuyer.

Ainsi, ZickZag peut aider les entreprises françaises qui veulent s'établir en Allemagne dans les tâches de droit commercial et des sociétés, telles que la rédaction de statuts ou de contrats d'associés, l'enregistrement chez le notaire, le contact avec les tribunaux locaux, etc.

En outre, il est possible de fournir aux sociétés françaises qui ne souhaitent pas créer elles-mêmes immédiatement une filiale, un siège social en Allemagne et s'occuper par exemple de la réexpédition du courrier – traduction incluse possible.

Antje Grieseler déclare: « En tant que gérante non seulement de ZickZag, mais aussi de Leonidas Advice & Asset Management GmbH, j'ai moi-même déjà fondé des entreprises en Allemagne. Nous connaissons les pièges à éviter en Allemagne. »

Les réseaux existants profitent aux entreprises

Grâce à leur excellent réseau, les gérantes peuvent aussi bien s'appuyer sur leur propre expérience que sur l'expertise d'entreprises partenaires étroitement liées.



Antje Grieseler

« Nous pouvons traiter nous-mêmes de nombreux sujets, mais, par exemple, lorsque des certifications spéciales sont requises, nous pouvons compter pleinement sur les connaissances et savoirs de partenaires de longue date », explique Antje Grieseler.

« Viele Themen können wir selbst bearbeiten, aber dort, wo z.B. spezielle Zertifizierungen nötig sind, haben wir langjährige Partner, auf deren Kenntnisse und Wissen wir uns voll verlassen können. »

Le troisième membre de l'équipe, Andrea Plannerer, confie : « Nous travaillons principalement avec nos partenaires de PRJMA Unternehmensberatungs GmbH. Ils peuvent s'occuper de l'administration du personnel, en particulier de la paie des employés de la société nouvellement créée. Il y a plus de différences qu'on ne le pense comparé avec la France. »

PRJMA, qui peut aussi se charger de la comptabilité et des opérations de paiement des sociétés allemandes, travaille également directement avec des conseillers fiscaux qui préparent les bilans annuels et les déclarations fiscales.

PRJMA Unternehmensberatungs GmbH est elle-même active dans le secteur franco-allemand depuis de nombreuses années. Elle gère la comptabilité d'un grand nombre d'entreprises allemandes ayant des parts dans des sociétés françaises d'exploitation du secteur de l'énergie éolienne et solaire. Les écueils de la comptabilité transfrontalière sont donc bien connus.

La gérante, Petra Hofmann, précise : « Nous connaissons les spécificités des entreprises qui opèrent au-delà des frontières, surtout les particularités en matière de fiscalité ou de préparation des états financiers annuels, qui doivent tenir compte de la société étrangère respective. Nous avons les connaissances nécessaires et travaillons avec des conseillers fiscaux dans les deux pays. »

Grâce à ce réseau de partenaires, ZickZag peut soutenir pleinement ses clients et offrir à la fois des forfaits complets et des services individuels.

« Ziel ist es, dass unsere Klienten von diesen Kompetenzen profitieren und sich über einen gelungenen Start im Nachbarland freuen können. »

« L'objectif est que nos clients bénéficient de ces compétences et se réjouissent d'un départ réussi dans le pays voisin », avoue Andrea Plannerer, « Nous aimons tous vraiment travailler dans ce domaine et avons tous un lien avec les deux pays. Que ce soit parce que nous vivons nous-mêmes dans l'autre pays ou que nous y avons vécu, et que nous en connaissons la culture. Nous œuvrons tous pour que l'amitié franco-allemande ne soit pas qu'une phrase, mais qu'elle soit vécue encore et encore. »

Et c'est aussi l'idée du Traité de l'Elysée, qui a fêté ses 60 ans le 22 janvier 2023.

+d'infos



Andrea Plannerer
Directeur Général ZickZag SAS
ap@zickzag.com



Votre spécialiste des services franco-allemands

- **Administration du personnel** : prise en charge de l'administration du personnel en Allemagne; coopération étroite et de longue date avec des spécialistes de la comptabilité de la paie
- **Comptabilité** : De nombreuses années d'expérience en comptabilité transfrontalière ; coopération avec des conseillers fiscaux allemands et français réputés dans les domaines des états financiers annuels et de la fiscalité
- **Services administratifs** : gestion des tâches administratives de droit commercial et de droit des sociétés allemandes ; domiciliation
- **Financement** : Soutien au financement de projets en Allemagne et à l'étranger

Ihr Spezialist für deutsch-französische Dienstleistungen

Personalverwaltung
Buchhaltung
Administrative Dienstleistungen
Finanzierung

ZickZag SAS

109 avenue Jean Monnet
51430 Bezannes,
France
R.C.S. Reims 899 778 021
Téléphone: +33 (0)3.26.79.62.00
Courriel : info@zickzag.com



Avec l'aimable soutien de
PRJMA Unternehmensberatungs GmbH

Schlehenstrasse 6
90542 Eckental, Allemagne

Téléphone : + 49(0) 9126 / 298 40 – 0
Courriel : unternehmensberatung@prjma.de

Actualités / Nachrichten

Savez-vous que ? ► Wussten Sie schon?

■ **Anlässlich des 60. Jubiläums des Élysée-Vertrags** wurde von Civico Europa, der europäischen Akademie in Berlin, und Make.org eine Online-Bürgerbefragung gestartet. Ziel ist es, 50.000 französischen und deutschen Bürgern eine Stimme zu geben, um Ihre Meinung zur Zukunft der Deutsch-französischen Zusammenarbeit für Europa einzuholen. Die Konsultation steht allen frei zur Verfügung.

■ **Mit dem neuen ID.7 bietet Volkswagen** erstmals eine Klimaanlage an, mit der das Fahrzeug bereits vor dem Start beheizt oder gekühlt werden kann.

■ **La sonde interplanétaire JUICE** (JUperiter ICy moons Explorer mission), construite par Airbus, quittera prochainement Toulouse,



pour Kourou, en Guyane, en vue de son décollage à bord d'Ariane 5 en avril 2023. Départ de Toulouse prévu pour le début du mois de février. La mission de l'ESA étudiera les trois plus grandes lunes glacées de Jupiter et le champ magnétique du système jovien.

■ **Le groupe minier français Eramet** et le chimiste allemand BASF vont investir entre 2,2 et 2,6 Mds dans la construction d'une usine de raffinage en Indonésie. Celle-ci produira du nickel et du cobalt pour les batteries de véhicules électriques.

■ **Nicolas Dufourcq**, der gerade zum Chief Executive Officer von Bpifrance wiederernannt wurde, ist auch Präsident von Global Industrie (die nächste Ausgabe findet vom 7. bis 10. März 2023 auf der Eurexpo Lyon statt).

■ **Le chef danois Brian Mark Hansen** a remporté le Bocus D'or 2023 lors du SIRHA à Lyon, devant les chefs norvégiens Filip August Bendi et hongrois Bence Dalnoki. La française Nais Pirollet termine à la cinquième place.

■ **Am 19. Januar haben die Bürgermeister** mehrerer Oberrheingemeinden und Vertreter der grenzpolitischen Gremien in Straßburg ein Deutsch-Französisches Manifest für die Bahn ausgeben.

En bref ► Ganz kurz

■ **L'entreprise Navya** (conduite autonome) a demandé son placement en redressement judiciaire.

■ **La banque d'affaires Alantra et le cabinet Avolta** lancent une activité de conseil en M&A et en financement au service des acteurs de la transition énergétique et environnementale.

■ **Alexandre Farro ist der neue Präsident** des Arbeitgeberverbandes Grand Est.

■ **Michelin testet seine neuen luftlosen Reifen** (Uptis) mit DHL.

■ **Lufthansa a déposé le 18 janvier** une offre pour entrer au capital de la compagnie publique ITA Airways, en vu d'un possible rachat.

■ **Am 2. Januar übernahm** Dominique Bellemare die Geschäftsführung des CIC Est. Er folgt auf Pascal Laugel

■ **Airbus wird 2023** weltweit 13 000 Mitarbeiter einstellen, davon 9 000 in Europa.

■ **Conséquence de l'affaire Wirecard**, EY devrait supprimer des postes en Allemagne.

■ **Oogarden (Ain, Region AURA)**, eine auf Außengestaltung und Garten spezialisierte Online-Verkaufssite, wurde am 27. Dezember 2022 vom Handelsgericht Lyon in Konkursverfahren gestellt. Oogarden hat eine Niederlassung in Deutschland.



Lu pour vous ► Für Sie gelesen

Frankreich wird die Zahl der deutschsprachigen Assistenten in den Schulen verdoppeln

La stratégie de renforcement de l'apprentissage de l'allemand a commencé à se déployer lors du Conseil des ministres franco-allemand, autour du développement des assistants de langue. (lesechos.fr)

<https://bit.ly/3DlecwT>

Wasserstoff: Europa dominiert die weltweite Patentproduktion

D'après une étude de l'Office européen des brevets et de l'Agence internationale de l'énergie, l'Union européenne culmine en tête du classement des demandes de brevets liés aux technologies de production de l'hydrogène entre 2011 et 2020. Les innovations à faible carbone ont généré deux fois plus de brevets internationaux que celles se basant sur les technologies fossiles (h2-mobile.fr).

<https://bit.ly/3J2ObWO>

Aides d'État : Berlin sous le feu des critiques pour son projet de révision des règles européennes

Deutschland pocht darauf, die Beihilferegeln der EU zu lockern und den Mitgliedsstaaten mehr Spielraum bei der Subventionierung ihrer Industrie zu geben. Einen Dämpfer erhält der Vorstoß jedoch von Expert:innen und mehreren Mitgliedsstaaten, die befürchten, Deutschland könne dadurch Wettbewerbsvorteile erlangen (euractive.de)

<https://bit.ly/3WgW5it>

BAGUETTE UND BIRKENSTOCK les clichés franco-allemands ont la vie dure – même dans un couple.

Einer kommt aus Frankreich, der andere aus Deutschland – und das merken sie auch nach vielen Jahren gemeinsamer Beziehung noch: Binationale Paare sehen immer wieder «typische» Eigenarten beim anderen (stern.de)

<https://bit.ly/3HjNO9f>

Deutsch-französisches Paar in Therapie

Soixante ans après la signature du traité de l'Élysée, qui ouvrait une ère inédite de coopération entre les deux pays, comment le tandem franco-allemand se porte-t-il ? Un état des lieux éclairant, à l'heure où la guerre en Ukraine ébranle l'ordre mondial. (www.arte.tv)

<https://bit.ly/3XRqPrC>

Une « banquière » ?
Chez nous, on dit :

**« créatrice de
perspectives
pour votre
entreprise »**

**LA BANQUE
FRANCO-
ALLEMANDE**
saar^{LB}



100% business deutsch-französisch!



IHRE LÖSUNG FÜR STRATEGIC INTELLIGENCE

Acteurs du franco-allemand®

Das neue B2B Medienangebot für Unternehmen, Entscheidungsträger und sonstige Akteure auf dem deutsch-französischen Markt.

**Zweisprachige
„Slow media“**

von deutsch-französischen
Fachjournalisten

**Alle Neuigkeiten
von Unternehmen**

vom Startup bis zum Großkonzern
in allen Sektoren.

Lösungstool

Kurze Formate und praktische
Informationen zum Erleichtern Ihrer
Entscheidungsfindung.

**Werden Sie Teil
unserer Community
gut informierter
Entscheidungsträger!**



Strategische Marktüberwachung und praktische Informationen, die Ihrem Unternehmen nützen

Wir möchten Ihnen helfen, auf dem deutsch-französischen Markt erfolgreich zu sein und bieten Ihnen deshalb zahlreiche praktische Rubriken. So geben Ihnen anerkannte Experten wertvolle Ratschläge zu Themen aus den Bereichen Recht, Steuer, Buchhaltung und Personalmanagement, die Ihnen bei Ihrer Entscheidungsfindung helfen. Die Rubrik „Das Leben der Unternehmen“ ist in die folgenden drei Unterrubriken unterteilt: Projekte & Verträge, Gründungen & Kooperationen, Zusammenschlüsse & Übernahmen. Alle Neuigkeiten über Unternehmen aller Größen werden unter die Lupe genommen und in wenigen Zeilen zusammengefasst.

Tel. + 33 [0]6 67 33 86 41

www.actorsdufrancoallemand.com

contact@actorsdufrancoallemand.com